

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2010-2011

17 DECEMBRE 2010

PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999
relative à l'évaluation et l'amélioration
de la qualité de l'air ambiant**

Exposé des motifs

Observations générales

Le 21 mai 2008, le Parlement européen et le Conseil ont adopté une nouvelle directive relative à la qualité de l'air, la directive 2008/50/CE concernant la qualité de l'air ambiant et un air pur pour l'Europe. Le présent projet d'ordonnance transpose, pour partie, les dispositions de cette directive.

Au cours des quinze dernières années, l'Union européenne a été particulièrement active dans le domaine de la pollution de l'air et s'est attachée à mettre en place des mesures destinées à lutter contre les polluants atmosphériques.

Il ne peut plus être ignoré que de fortes concentrations de polluants sont néfastes pour la santé humaine; elles le sont également pour l'environnement, en ce qu'elles endommagent les végétaux, et, de manière générale, perturbent sévèrement de nombreux écosystèmes.

De nombreux instruments ont dès lors été adoptés au niveau européen en vue de réduire la concentration de polluants dans l'atmosphère :

- la directive 96/62/CE sur la qualité de l'air, qui établit les principes de base d'une stratégie commune visant à définir les objectifs concernant la qualité de l'air ambiant;

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2010-2011

17 DECEMBER 2010

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van de ordonnantie
van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling
en de verbetering van de luchtkwaliteit**

Memorie van toelichting

Algemene opmerkingen

Op 21 mei 2008 keurden het Europees Parlement en de Raad een nieuwe richtlijn met betrekking tot de luchtkwaliteit goed : richtlijn 2008/50/EG betreffende de luchtkwaliteit en schone lucht voor Europa. Deze ontwerpordonnantie zet een deel van de bepalingen van deze richtlijn om.

De voorbije vijftien jaar was de Europese Unie bijzonder actief op het gebied van de luchtverontreiniging, en nam ze maatregelen die tot doel hadden de luchtverontreinigende stoffen te bestrijden.

Niemand kan nog ontkennen dat hoge concentraties pollutanten nefast zijn voor de gezondheid van de mens; zij zijn dat ook voor het milieu, omdat zij de planten beschadigen en talrijke ecosystemen ontregelen.

Op Europees niveau werden dan ook vele instrumenten goedgekeurd om de concentratie van verontreinigende stoffen in de atmosfeer te verminderen :

- richtlijn 96/62/EG betreffende de luchtkwaliteit, die de basisprincipes bevat van een gemeenschappelijke strategie om de doelstellingen op het vlak van de luchtkwali-

cette directive-cadre est complétée par quatre directives relatives aux polluants spécifiques :

- la directive 1999/30/CE relative à la fixation de valeurs limites pour l'anhydride sulfureux, le dioxyde d'azote et les oxydes d'azote, les particules et le plomb dans l'air ambiant;
- la directive 2000/69/CE concernant les valeurs limites pour le benzène et le monoxyde de carbone dans l'air ambiant;
- la directive 2002/3/CE relative à l'ozone dans l'air ambiant;
- la directive 2004/107/CE fixant les valeurs cibles pour les concentrations d'arsenic, de cadmium, de mercure, de nickel et d'hydrocarbures aromatiques polycycliques.

A cela s'ajoute encore la décision 97/101/CE établissant un échange réciproque d'informations et de données provenant des réseaux et des stations individuelles mesurant la pollution de l'air ambiant dans les Etats membres.

La directive cadre 96/62/CE a été transposée, pour la Région de Bruxelles-Capitale, par l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et à l'amélioration de la qualité de l'air ambiant, qui a notamment pour objectif de :

- définir et fixer des objectifs concernant la qualité de l'air ambiant afin de prévenir ou de réduire les effets nocifs pour la santé humaine et pour l'environnement dans son ensemble;
- d'évaluer la qualité de l'air ambiant sur la base de méthodes et de critères déterminés;
- préserver la qualité de l'air ambiant, lorsqu'elle est satisfaisante au regard de critères d'évaluation déterminés, et de l'améliorer dans les autres cas.

Les autres directives prises en exécution de la Directive 96/62/CE ont, quant à elles, été transposées par différents arrêtés :

- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 juin 2001 relatif à la fixation de valeurs limites pour l'anhydride sulfureux, le dioxyde d'azote et les oxydes d'azote, les particules et le plomb dans l'air ambiant;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 5 juillet 2001 concernant les valeurs limites pour le benzène et le monoxyde de carbone dans l'air ambiant;
- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 avril 2002 relatif à la fixation d'objectifs à long terme, de valeurs cibles, de seuil d'alerte et

teit te bepalen; deze kaderrichtlijn wordt aangevuld door vier richtlijnen met betrekking tot specifieke verontreinigende stoffen :

- richtlijn 1999/30/EG betreffende grenswaarden voor zwaveldioxide, stikstofdioxide en stikstofoxiden, zwevende deeltjes en lood in de lucht;
- richtlijn 2000/69/EG betreffende grenswaarden voor benzeen en koolmonoxide in de lucht;
- richtlijn 2002/3/EG betreffende ozon in de lucht;
- richtlijn 2004/107/EG betreffende arseen, cadmium, kwik, nikkel en polycyclische aromatische koolwaterstoffen in de lucht.

Daarbij komt nog beschikking 97/101/EG tot invoering van een regeling voor de onderlinge uitwisseling van informatie over en gegevens van meetnetten en meetstations voor luchtverontreiniging in de Lidstaten.

Kaderrichtlijn 96/62/EG werd, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, omgezet door de richtlijn van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit, die meer in het bijzonder tot doel heeft :

- doelstellingen voor de luchtkwaliteit te omschrijven en vast te stellen, teneinde schadelijke gevolgen voor de gezondheid van de mens en het milieu in zijn geheel te voorkomen of te verminderen;
- de luchtkwaliteit op basis van bepaalde methoden en criteria te beoordelen;
- goede luchtkwaliteit in stand te houden, wanneer ze aan de beoordelingscriteria van deze ordonnantie voldoet, en ze in de andere gevallen te verbeteren.

De andere richtlijnen, uitgevaardigd ter uitvoering van Richtlijn 96/62/EG, werden op hun beurt omgezet door diverse besluiten :

- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 juni 2001 betreffende de bepaling van grenswaarden voor zwaveldioxide, stikstofdioxide en stikstofoxiden, zwevende deeltjes en lood in de lucht;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 5 juli 2001 betreffende de grenswaarden voor benzeen en koolmonoxide in de lucht;
- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 april 2002 betreffende de vaststelling van langetermijndoelstellingen, streefwaarden, een alarmdrempel

de seuil d'information pour les concentrations d'ozone dans l'air ambiant;

- l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 octobre 2007 concernant l'arsenic, le cadmium, le mercure, le nickel et les hydrocarbures aromatiques polycycliques dans l'air ambiant.

Le sixième programme d'action communautaire pour l'environnement, arrêté par décision n° 1600/2002/CE du Parlement européen et du Conseil du 22 juillet 2002, souligne encore la nécessité de réduire la pollution à des niveaux qui en minimisent les effets nocifs sur la santé humaine et l'environnement.

C'est dans le cadre de ce programme d'action que s'inscrit la directive 2008/50/CE.

Par souci de simplification et d'efficacité, celle-ci rassemble les dispositions des instruments précités, à l'exception de la directive portant sur l'arsenic, le cadmium, le mercure, le nickel et les hydrocarbures aromatiques polycycliques.

La directive 2008/50/CE établit des mesures visant à :

- fixer des objectifs concernant la qualité de l'air ambiant afin d'éviter, de prévenir ou de réduire les effets nocifs pour la santé humaine et pour l'environnement;
- évaluer la qualité de l'air ambiant dans l'Union européenne sur la base de méthodes et critères communs;
- obtenir des informations sur la qualité de l'air ambiant afin de surveiller les tendances à long terme et les améliorations en veillant à ce que ces informations soient mises à la disposition du public;
- préserver la qualité de l'air ambiant, lorsqu'elle est bonne, et l'améliorer dans les autres cas;
- promouvoir une coopération accrue entre les pays de l'Union européenne en vue de réduire la pollution atmosphérique.

Ces nouvelles mesures ont été conçues à la lumière des nouvelles connaissances scientifiques acquises et de l'expérience des Etats membres.

Une attention plus particulière est portée à la pollution liée aux particules fines en raison des dangers que celles-ci représentent pour la santé humaine. La directive rend ainsi obligatoire la surveillance des particules PM_{2,5}, et introduit un nouvel indicateur de l'exposition de la population à ce polluant.

en een informatiedrempel voor de concentratie van ozon in de lucht;

- het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 25 oktober 2007 betreffende arseen, cadmium, kwik, nikkel en polycyclische aromatische koolwaterstoffen in de lucht.

Het zesde milieuactieprogramma van de Europese Gemeenschap, vastgesteld bij besluit nr. 1600/2002/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 22 juli 2002, benadrukt opnieuw de noodzaak om de verontreiniging vervuiling dusdanig in te perken dat de schadelijke gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu tot een minimum worden beperkt.

Richtlijn 2008/50/EG past in het kader van dit actieprogramma.

Ter vereenvoudiging en om de doeltreffendheid te optimaliseren, bevat hij de bepalingen van de bovengenoemde instrumenten, met uitzondering van de richtlijn betreffende arseen, cadmium, kwik, nikkel en polycyclische aromatische koolwaterstoffen in de lucht.

Richtlijn 2008/50/EG stelt maatregelen vast die tot doel hebben :

- doelstellingen voor de luchtkwaliteit vast te stellen, ten einde schadelijke gevolgen voor de gezondheid van de mens en het milieu in zijn geheel te vermijden, te voorkomen of te verminderen;
- de luchtkwaliteit in de Europese Unie op basis van gemeenschappelijke methoden en criteria te beoordelen;
- informatie over de luchtkwaliteit te verkrijgen ten einde de tendensen op lange termijn en de verbeteringen te onderzoeken en ervoor te zorgen dat deze informatie ter beschikking van het publiek wordt gesteld;
- de luchtkwaliteit in stand te houden wanneer ze goed is, en ze te verbeteren in de andere gevallen;
- een nauwere samenwerking tussen de landen van de Europese Unie te bevorderen ten einde de luchtverontreiniging te verminderen.

Deze nieuwe maatregelen werden geformuleerd in het licht van de nieuwe wetenschappelijke kennis en de ervaring van de Lidstaten.

Bijzondere aandacht ging naar de verontreiniging door fijne deeltjes, omwille van het gevaar dat zij vertegenwoordigen voor de gezondheid van de mens. De richtlijn verplicht de Lidstaten onder meer de PM_{2,5} te monitoren en introduceert een nieuwe indicator voor de blootstelling van de bevolking aan deze verontreinigende stof.

Afin de permettre une comparaison effective des informations collectées sur le territoire de l'Union, la directive cherche aussi à harmoniser la surveillance de la qualité de l'air, et plus précisément les mesures et les critères d'évaluation utilisés pour évaluer les niveaux de pollution; des critères sont ainsi déterminés pour l'utilisation de techniques autres que des mesures.

La directive impose par ailleurs l'évaluation et la gestion de la qualité de l'air dans toutes les zones et agglomérations du territoire.

Elle prévoit en outre que, pour chacune de ces zones et agglomérations, les Etats membres devront veiller à adopter des plans relatifs à la qualité de l'air en cas de dépassement de toute valeur limite ou toute valeur cible.

La directive 2008/50/CE prévoit néanmoins la possibilité de retirer les contributions des sources naturelles de pollution lors de l'évaluation du respect des valeurs limites.

Parallèlement à ces plans relatifs à la qualité de l'air, des plans d'action devront être établis, qui indiqueront les mesures à prendre à court terme en cas de risque de dépassement d'un ou plusieurs seuils d'alerte applicables.

Elle promeut en outre la collaboration entre Etats membres, spécialement en vue de lutter contre la pollution atmosphérique transfrontalière.

Elle réaffirme, enfin, l'importance de l'information du public et des rapports destinés à la Commission européenne.

La transposition de cette directive nécessite que des modifications soient apportées :

- à l'ordonnance du 25 mars 1999, notamment pour ce qui concerne les modifications et ajouts portant sur les définitions et les objectifs, l'obligation de surveillance des particules fines $PM_{2,5}$, la coopération en matière de pollution transfrontalière et les plans relatifs à la qualité de l'air. C'est l'objet du présent projet d'ordonnance;
- aux arrêtés d'exécution mentionnés ci-avant, spécialement pour ce qui a trait aux niveaux critiques, aux exigences lorsque les niveaux sont inférieurs aux valeurs limites, aux seuils d'évaluation inférieurs et supérieurs, aux points de prélèvement et aux méthodes de référence.

Om de op het grondgebied van de Unie verzamelde informatie doeltreffend te kunnen vergelijken, wil de richtlijn ook de monitoring van de luchtkwaliteit, en meer in het bijzonder de gebruikte metingen en beoordelingscriteria voor de verontreinigingsniveaus harmoniseren; zo worden criteria bepaald voor het gebruik van andere technieken dan metingen.

De richtlijn bepaalt bovendien dat de luchtkwaliteit moet worden beoordeeld en beheerd in alle zones en agglomeraties van het grondgebied.

Bovendien verplicht hij de Lidstaten, voor elk van deze zones en agglomeraties, plannen goed te keuren met betrekking tot de luchtkwaliteit voor het geval een grens- of streefwaarde wordt overschreden.

Richtlijn 2008/50/EG voorziet echter in de mogelijkheid om het aandeel van de natuurlijke verontreinigingsbronnen af te trekken bij de beoordeling van de naleving van de grenswaarden.

Parallel met deze plannen betreffende de luchtkwaliteit moeten actieplannen worden opgemaakt met de maatregelen die op korte termijn moeten worden genomen als één of meer toepasselijke alarmdrempels overschreden dreigen te worden.

De richtlijn moedigt bovendien de samenwerking tussen Lidstaten aan, meer in het bijzonder in de strijd tegen de grensoverschrijdende luchtverontreiniging.

Hij bevestigt ten slotte het belang van het informeren van het publiek en van de rapporten, bestemd voor de Europese Commissie.

Met het oog op de omzetting van deze richtlijn moeten wijzigingen worden doorgevoerd :

- in de ordonnantie van 25 maart 1999, meer bepaald met betrekking tot de wijzigingen en toevoegingen aan de definities en doelstellingen, de verplichting om de fijne $PM_{2,5}$ deeltjes te monitoren, de samenwerking op het gebied van de grensoverschrijdende verontreiniging en de plannen betreffende de luchtkwaliteit. Dat is het doel van deze ontwerpordonnantie;
- in de bovengenoemde uitvoeringsbesluiten, meer bepaald de punten die betrekking hebben op de kritieke niveaus, de eisen wanneer de niveaus lager zijn dan de grenswaarden, de onderste en bovenste beoordelingsdrempels, de bemonsteringspunten en de referentiemethoden.

Commentaire des articles

CHAPITRE I^{er} Généralités

Article 1^{er}

Cet article est requis par l'article 8 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

Article 2

Cet article précise l'objet de l'ordonnance, qui consiste en la transposition de la directive 2008/50/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2008 concernant la qualité de l'air ambiant et un air pur pour l'Europe.

CHAPITRE II Modification de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant

Article 3

Cet article modifie les définitions énoncées par l'article 2 de l'ordonnance et en introduit de nouvelles; à l'exception de quelques adaptations aux spécificités de la Région de Bruxelles-Capitale, il reproduit littéralement les définitions de la directive.

Les définitions de « zone » et d'« agglomération » sont adaptées à la Région de Bruxelles-Capitale.

Ainsi, l'agglomération visée par la directive correspond au territoire de la Région; la notion de zone est définie comme l'ensemble du territoire de la Région ou une partie de celui-ci délimitée par la Région aux fins de l'évaluation et de la gestion de la qualité de l'air.

A ce propos, la directive indique, dans ses considérants, que « l'évaluation de la qualité de l'air ambiant devrait tenir compte de la taille des populations et des écosystèmes exposés à la pollution atmosphérique, de sorte qu'il convient de délimiter sur le territoire de chaque Etat membre des zones ou agglomérations tenant compte de la densité de la population ». L'analyse de la situation en Région de Bruxelles-capitale nous conduit à considérer qu'il n'existe pas, à l'heure actuelle, d'éléments suffisamment convaincants pour justifier que l'on scinde le territoire de la Région aux fins de la gestion de la qualité de l'air.

Il n'est toutefois pas à exclure qu'à la suite d'une analyse plus approfondie des émissions de polluants et de leurs impacts, il s'avère nécessaire de délimiter plusieurs zones

Artikelsgewijze toelichting

HOOFDSTUK I Algemeen

Artikel 1

Dit artikel is vereist krachtens artikel 8 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

Artikel 2

Dit artikel preciseert het doel van de ordonnantie, namelijk de omzetting van richtlijn 2008/50/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 21 mei 2008 betreffende de luchtkwaliteit en schonere lucht voor Europa.

HOOFDSTUK II Wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit

Artikel 3

Dit artikel wijzigt de definities, geformuleerd in artikel 2 van de ordonnantie, en voegt er nieuwe toe; met uitzondering van enkele aanpassingen aan de specifieke kenmerken van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, neemt het letterlijk de definities van de richtlijn over.

De definities van « zone » en « agglomeratie » worden aangepast aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Zo stemt de in de richtlijn bedoelde agglomeratie overeen met het grondgebied van het Gewest; de notie « zone » is gedefinieerd als het volledige grondgebied van het Gewest of een deel ervan dat door het Gewest wordt afgebakend met het oog op de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit.

In dit verband bepaalt de richtlijn in zijn overwegingen het volgende : « bij de beoordeling van de luchtkwaliteit dient rekening te worden gehouden met de omvang van de aan luchtverontreiniging blootgestelde bevolkingsgroepen en ecosystemen. Het is derhalve dienstig het grondgebied van elke lidstaat in te delen in zones of agglomeraties op basis van de bevolkingsdichtheid ». Uit de analyse van de situatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest besluiten wij dat er momenteel geen voldoende overtuigende argumenten zijn om de opsplitsing van het Gewest met het oog op het beheer van de luchtkwaliteit te verantwoorden.

Het is evenwel niet uitgesloten dat, na een meer diepgaande analyse van de uitstoot en de effecten van verontreinigende stoffen, diverse zones moeten worden afgebakend

dont les spécificités requièrent une gestion particulière de la qualité de l'air. L'article 6 du projet d'ordonnance habilite le Gouvernement à prendre pareille décision.

Article 4

Cet article complète les objectifs énoncés par l'article 3 de l'ordonnance conformément aux termes de la directive. Un nouvel objectif est donc inséré : la surveillance des tendances à long terme et des améliorations obtenues grâce aux mesures.

Article 5

Cet article transpose l'article 3 de la directive qui prévoit que les Etat membres désignent aux niveaux appropriés les autorités et organismes chargés de mettre en œuvre ses dispositions; il insère à cet effet un nouvel article *3bis* dans l'ordonnance qui énonce les différentes missions de l'Institut dans le cadre de l'amélioration de la qualité de l'air ambiant.

Ces missions correspondent aux « responsabilités » énoncées par la directive, et portent, notamment, sur l'évaluation de la qualité de l'air ambiant et l'analyse des méthodes d'évaluation. Dès lors que la liste des responsabilités qui figure dans la directive inclut également l'agrégation des dispositifs de mesure, cet article habilite le Gouvernement à déterminer la procédure d'obtention d'un tel agrément.

Article 6

Cet article transpose l'article 4 de la directive relatif à « l'établissement des zones et agglomérations ».

Il insère un article *3ter* dans l'ordonnance, qui prévoit, pour les raisons exposées lors du commentaire relatif à l'article 1^{er}, que la Région de Bruxelles-capitale est une zone à part entière. Cependant, dans l'hypothèse où l'analyse des polluants fait apparaître le besoin de traiter différemment une ou plusieurs parties du territoire de la Région pour la gestion de la qualité de l'air, cet article habilite le Gouvernement à délimiter plusieurs zones. Conformément à la directive, il y est précisé que l'évaluation et la gestion de la qualité de l'air sont effectuées dans chaque zone, ainsi que pour l'ensemble de l'agglomération.

Article 7

Cet article adapte l'article 4 de l'ordonnance aux termes de la directive en complétant les missions du Gouvernement, à qui il appartient dorénavant de fixer également les objec-

omdat zij door hun specifieke kenmerken een bijzonder beheer van de luchtkwaliteit vergen. Artikel 6 van de ontwerpordonnantie geeft de Regering de bevoegdheid om een dergelijke beslissing te nemen.

Artikel 4

Dit artikel vult de doelstellingen, opgesomd in artikel 3 van de ordonnantie, aan overeenkomstig de bepalingen van de richtlijn. Er wordt dus een nieuwe doelstelling toegevoegd : de monitoring van de tendensen op lange termijn en van de verkregen verbeteringen door middel van metingen.

Artikel 5

Dit artikel zet artikel 3 van de richtlijn om, dat bepaalt dat de Lidstaten op de passende niveaus de bevoegde instanties en organen aanwijzen die belast zijn met de uitvoering van zijn bepalingen; het voegt hiertoe een nieuw artikel *3bis* in de ordonnantie in. Dit artikel somt de opdrachten van het Instituut op met betrekking tot de verbetering van de luchtkwaliteit.

Deze opdrachten stemmen overeen met de « verantwoordelijkheden », opgesomd door de richtlijn, en hebben onder meer betrekking op de beoordeling van de luchtkwaliteit en de analyse van de beoordelingsmethoden. Terwijl de verantwoordelijkhedenlijst die in de richtlijn staat eveneens de officiële goedkeuring van de meetapparatuur opneemt, machtigt dit artikel de Regering om de procedure voor het verkrijgen van een dergelijke erkenning vast te leggen.

Artikel 6

Dit artikel zet artikel 4 van de richtlijn betreffende de « vaststelling van de zones en agglomeraties ».

Het voegt in de ordonnantie een artikel *3ter* in dat, om de redenen beschreven in de bespreking van artikel 1, bepaalt dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een volwaardige zone is. Voor het geval uit de analyse van de verontreinigende stoffen blijkt dat één of meer delen van het Gewest op een andere manier moeten worden behandeld voor het beheer van de luchtkwaliteit, staat dit artikel de Regering toe om diverse zones af te bakenen. Overeenkomstig de richtlijn wordt gepreciseerd dat de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit zowel in elke zone afzonderlijk als voor de volledige agglomeratie gebeuren.

Artikel 7

Dit artikel past artikel 4 van de ordonnantie aan de bepalingen van de richtlijn aan door de opdrachten van de Regering aan te vullen. Voortaan zal het ook de Regering

tifs à long terme pour les polluants faisant l'objet de l'évaluation effectuée par l'Institut.

Articles 8 et 9

Ces articles n'appellent pas de commentaire particulier.

Article 10

La directive introduit la notion de plan relatif à la qualité de l'air, laquelle précise et complète les dispositions de la directive 96/62 relatives aux « plans et programmes » que les Etats devaient établir en cas de risque de dépassement de valeur limite majorée de la marge de dépassement, afin d'atteindre la valeur limite dans le délai fixé.

En application de la directive 96/62, l'ordonnance du 25 mars 1999 a imposé l'élaboration d'un programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air; les termes de l'ordonnance vont au-delà des exigences de la directive, puisque ils ne limitent pas le programme aux polluants pour lesquels la valeur limite est dépassée mais l'étendent à tous les polluants visés à l'article 7 de l'ordonnance.

Le programme d'amélioration structurelle tel qu'il est actuellement conçu est ambitieux : il définit la stratégie, les priorités et les actions que le Gouvernement a l'intention d'entreprendre sur une période de plusieurs années en vue d'améliorer la qualité de l'air.

Il n'est dès lors pas à exclure qu'en dépit des actions préconisées par le programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air, le niveau d'un ou plusieurs polluants se maintienne au-dessus de la valeur cible, voire de la valeur limite, et qu'apparaisse la nécessité d'adopter d'autres mesures afin d'atteindre ces valeurs le plus rapidement possible. En pareille hypothèse, le nouvel article 6*bis* prévoit la possibilité, pour l'Institut, d'élaborer des plans relatifs à la qualité de l'air qui précisent et complètent le programme d'amélioration structurelle.

Ceux-ci peuvent, par ailleurs, prévoir des mesures additionnelles spécifiques pour protéger les catégories de population sensibles, notamment les enfants.

Les obligations prévues par la directive 2008/50/CE concernant l'élaboration de plans en cas de dépassement de valeurs cibles ou limites sont donc rencontrées par l'élaboration du programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air, complété, si nécessaire, par ces plans relatifs à la qualité de l'air.

zijn die de langetermijndoelstellingen bepaalt voor de verontreinigende stoffen die door het Instituut worden beoordeeld.

Artikelen 8 en 9

Deze artikelen behoeven geen bijzondere commentaar.

Artikel 10

De richtlijn introduceert de notie « plan betreffende de luchtkwaliteit ». Dit plan preciseert en vervolledigt de bepalingen van richtlijn 96/62 met betrekking tot « plannen en programma's » die de Staten moesten opstellen voor het geval de grenswaarde, verhoogd met de overschrijdingsmarge, dreigt te worden overschreden en die ertoe moeten leiden dat de grenswaarde binnen de gestelde termijn wordt bereikt.

Met toepassing van de richtlijn 96/62, bepaalde de ordonnantie van 25 maart 1999 dat een programma voor de structurele verbetering van de luchtkwaliteit moest worden opgesteld; de bepalingen van de ordonnantie gaan verder dan de eisen van de richtlijn. Zij beperken het programma namelijk niet tot de verontreinigende stoffen waarvoor de grenswaarde overschreden is, maar breiden het uit tot alle verontreinigende stoffen waarvan sprake is in artikel 7 van de ordonnantie.

Het programma voor structurele verbetering zoals momenteel opgevat is ambitieus : het definieert de strategie, de prioriteiten en de acties die de Regering van plan is over meerdere jaren te ondernemen met het doel de luchtkwaliteit te verbeteren.

Men mag dan ook niet uitsluiten dat ondanks de acties die het programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit voorstaat het niveau van een of meerdere verontreinigende stoffen boven de streefwaarde, zelfs boven de grenswaarde blijft uitkomen en dat de noodzaak zich opdringt om andere maatregelen goed te keuren teneinde deze waarden zo snel mogelijk te bereiken. In dat geval, voorziet het nieuwe artikel 6*bis* de mogelijkheid dat het Instituut plannen met betrekking tot de luchtkwaliteit opstelt, die verduidelijkt en vervolledigt desgevallend het programma voor structurele verbetering.

Deze kunnen trouwens voorzien in bijkomende specifieke maatregelen om de kwetsbare bevolkingsgroepen, met name de kinderen te beschermen.

De verplichtingen bepaald bij de richtlijn 2008/50/EG betreffende de optselling van plannen in het geval dat streefwaarden of limietwaarden overchreden worden zijn dus omgezet dankzij de optselling van de programma voor de structurele verbetering van de luchtkwaliteit aangevuld indien nodig met deze plannen met betrekking tot de luchtkwaliteit.

Article 11

Cet article adapte la liste des polluants sujets à évaluation aux exigences de la directive; la liste vise à présent les particules fines PM_{2,5}.

Articles 12, 13 et 14

Ces articles n'appellent pas de commentaire particulier.

Article 15

Cet article transpose l'article 15.1 de la directive.

Il ne peut être contesté que les particules ont des incidences négatives importantes sur la santé humaine. Conformément au vœu de la directive de tendre vers une réduction générale des concentrations de la pollution de fond urbaine, il convient d'habiliter le Gouvernement à prendre toutes les mesures nécessaires en vue de répondre à l'obligation en matière de concentration à l'exposition et d'atteindre l'objectif national de réduction de l'exposition aux particules fines pour les années de référence déterminées par l'annexe XIV de la directive 2008/50/CE précitée.

Ainsi que le précise l'article 15 de la directive, les mesures qui seraient décidées par le Gouvernement en vue de réaliser l'objectif national ne peuvent entraîner de coûts disproportionnés.

Article 16

Certains polluants peuvent parcourir de longues distances dans l'atmosphère à la faveur de vents dominants; il en est ainsi spécialement de l'ozone et des particules. La nature transfrontalière de ces polluants peut exiger une coordination entre les Etats membres voisins pour la conception et la mise en œuvre de plans d'action ou relatifs à la qualité de l'air.

C'est l'objet de cette disposition, qui introduit un nouvel article 15*bis* dans l'ordonnance.

Article 17

Conformément au vœu de la directive, il convient de permettre l'utilisation des moyens électroniques et de l'internet comme principaux instruments de mise à disposition de l'information, et d'assurer, de la sorte, la compatibilité

Artikel 11

Dit artikel past de lijst van te beoordelen verontreinigende stoffen aan de eisen van de richtlijn aan; de lijst heeft momenteel betrekking op de fijne PM_{2,5} deeltjes.

Artikelen 12,13 en 14

Deze artikelen behoeven geen bijzondere commentaar.

Artikel 15

Dit artikel zet artikel 15.1 van de richtlijn om.

Men kan niet ontkennen dat de partikels aanzienlijke negatieve gevolgen hebben voor de menselijke gezondheid. Conform de wens van de richtlijn om te streven naar een algemene vermindering van de concentraties van verontreiniging in de stedelijke achtergrond, dient men de Regering echter bevoegd te verklaren om alle nodige maatregelen te treffen teneinde te beantwoorden aan de verplichting inzake concentraties bij een opgegeven blootstelling en met het oog op het bereiken van de nationale streefwaarde inzake de vermindering van de blootstelling aan fijne deeltjes voor de referentie jaren dat door bijlage XIV van bovengenoemd richtlijn 2008/50/EG wordt bepaald.

Zoals wordt aangegeven in artikel 15 van de richtlijn, mogen de maatregelen die door de Regering zouden worden getroffen met het oog op de verwezenlijking van de nationale streefwaarde geen buitensporige kosten met zich meebrengen.

Artikel 16

Bepaalde verontreinigende stoffen kunnen in de atmosfeer lange afstanden afleggen in de richting van de dominerende winden. Dat geldt meer in het bijzonder voor ozon en zwevende deeltjes. Wegens het grensoverschrijdende karakter van deze verontreinigende stoffen kan een coördinatie tussen de naburige lidstaten nodig zijn voor het opstellen en de uitvoering van actieplannen of met betrekking tot de luchtkwaliteit.

Dat is het doel van deze bepaling, die een nieuw artikel 15*bis* inlast in de ordonnantie.

Artikel 17

Zoals de richtlijn het wil, is het aangewezen het gebruik van elektronische middelen en van het internet toe te staan als belangrijkste instrumenten om informatie ter beschikking te stellen, alsook de compatibiliteit van de procedures

des procédures de fourniture, évaluation et communication des données avec la directive 2007/2/CE établissant une structure d'information géographique dans l'Union.

Cet article adapte dès lors l'obligation d'information du public prévue à l'article 16 de l'ordonnance pour prendre en considération ces moyens de communication; outre le bulletin d'information, il prévoit ainsi l'obligation, pour l'Institut, d'assurer une information continue de la population à l'aide de médias d'accès facile tels qu'internet.

L'Institut est également chargé de mettre à la disposition de la population des rapports annuels pour tous les polluants couverts par l'ordonnance, prescrits par l'article 26 de la directive.

Articles 18 et 19

Ces articles n'appellent pas de commentaire particulier.

La Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Rénovation urbaine,

Evelyne HUYTEBROECK

voor het verstrekken, het beoordelen en het meedelen van gegevens met de richtlijn 2007/2/EG tot oprichting van een structuur voor ruimtelijke informatie in de Gemeenschap te waarborgen.

Dit artikel past bijgevolg de verplichting tot kennisgeving aan het publiek, bedoeld in artikel 16 van de ordonnantie, aan om deze communicatiemiddelen in overweging te nemen; naast het informatiebulletin voorziet het ook in de verplichting, voor het Instituut, om de bevolking ononderbroken te informeren met behulp van gemakkelijk toegankelijke media zoals het internet.

Het Instituut moet ook de bevolking jaarrapporten ter beschikking stellen voor alle verontreinigende stoffen waarvan sprake is in de ordonnantie, voorgeschreven door artikel 26 van de richtlijn.

Artikelen 18 en 19

Deze artikelen behoeven geen bijzondere commentaar.

De Minister van Leefmilieu, Energie en Stadsvernieuwing,

Evelyne HUYTEBROECK

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999
relative à l'évaluation et l'amélioration
de la qualité de l'air ambiant**

LE GOUVERNEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE,

Sur la proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Environnement, l'Energie et la Rénovation urbaine dans ses attributions,

Après délibération du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

ARRETE :

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Environnement, l'Energie et la Rénovation urbaine dans ses attributions est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**CHAPITRE I^{er}
Généralités**

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La présente ordonnance transpose la directive 2008/50/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2008 concernant la qualité de l'air ambiant et un air pur pour l'Europe.

**CHAPITRE II
Modification de l'ordonnance du 25 mars 1999
relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant**

Article 3

Dans l'article 2 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant, sont apportées les modifications suivantes :

1° le point 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° « air ambiant » : l'air extérieur de la troposphère à l'exclusion de celui contenu dans les lieux de travail tels que définis par le Règlement général pour la protection du travail, auxquels s'appliquent les dispositions en matière de santé et de sécurité au travail et auxquels le public n'a normalement pas accès; »;

2° au point 5°, les mots « /ou sur » sont insérés entre le mot « et » et le mot « l'environnement »;

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van de ordonnantie
van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en
de verbetering van de luchtkwaliteit**

DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING,

Op voorstel van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering die bevoegd is voor Leefmilieu, Energie en Stadsvernieuwing,

Na beraadslaging van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

BESLUIT :

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering die bevoegd is voor Leefmilieu, Energie en Stadsvernieuwing wordt belast met het voorleggen aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van het ontwerp van ordonnantie met volgende inhoud :

**HOOFDSTUK I
Algemeen**

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een materie die is opgenomen in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Deze ordonnantie zet richtlijn 2008/50/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 21 mei 2008 betreffende de luchtkwaliteit en schonere lucht voor Europa om.

**HOOFDSTUK II
Wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999
betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit**

Artikel 3

In artikel 2 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het punt 1° wordt vervangen als volgt :

« 1° « lucht » : de buitenlucht in de troposfeer, met uitsluiting van plaatsen als gedefinieerd in het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming waarop bepalingen betreffende gezondheid en veiligheid op de arbeidsplaats van toepassing zijn en waartoe leden van het publiek gewoonlijk geen toegang hebben; »;

2° in punt 5°, worden de woorden « of het milieu » vervangen door de woorden « en/of het milieu »;

- 3° au point 9, les mots « davantage à long terme des effets nocifs » sont remplacés par les mots « , de prévenir ou de réduire les effets nocifs »;
- 4° au point 10°, les mots « de l'ensemble de la population » sont insérés après les mots « pour la santé humaine »;
- 5° le point 11°, est remplacé par ce qui suit :
- « 11° « directive 2008/50 » : la directive 2008/50/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2008 concernant la qualité de l'air ambiant et un air pur pour l'Europe; »;
- 6° des points 12° à 24° sont insérés, rédigés comme suit :
- 12° « directive 2004/107 » : directive 2004/107/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 concernant l'arsenic, le cadmium, le mercure et les hydrocarbures polycycliques aromatiques;
- 13° « marge de dépassement » : le pourcentage de la valeur limite dont cette valeur peut être dépassée dans les conditions fixées par la directive 2008/50;
- 14° « seuil d'information » : niveau au-delà duquel une exposition de courte durée présente un risque pour la santé humaine des groupes particulièrement sensibles de la population et pour lequel des informations immédiates et adéquates sont nécessaires;
- 15° « seuil d'évaluation supérieur » : niveau en deçà duquel il est permis, pour évaluer la qualité de l'air ambiant, d'utiliser une combinaison de mesures fixes et de techniques de modélisation et/ou de mesures indicatives;
- 16° « seuil d'évaluation inférieur » : niveau en deçà duquel il est suffisant, pour évaluer la qualité de l'air ambiant, d'utiliser des techniques de modélisation ou d'estimation objective;
- 17° « objectif à long terme » : niveau à atteindre à long terme, sauf lorsque cela n'est pas réalisable par des mesures proportionnées, afin d'assurer une protection efficace de la santé humaine et de l'environnement;
- 18° « zone » : ensemble ou partie du territoire de la Région délimitée par celle-ci aux fins de l'évaluation et de la gestion de la qualité de l'air;
- 19° « agglomération » : le territoire de la Région;
- 20° « PM₁₀ » : les particules passant dans un orifice d'entrée calibré tel que défini dans la méthode de référence pour l'échantillonnage et la mesure du PM₁₀, norme EN 12341, avec un rendement de séparation de 50 % pour un diamètre aérodynamique de 10 µm;
- 21° « PM_{2,5} » : les particules passant dans un orifice d'entrée calibré tel que défini dans la méthode de référence pour l'échantillonnage et la mesure du PM_{2,5}, norme EN 14907, avec un rendement de séparation de 50 % pour un diamètre aérodynamique de 2,5 µm;
- 22° « objectif national de réduction de l'exposition » : pourcentage de réduction de l'indicateur d'exposition moyenne de la population belge, fixé pour l'année de référence, dans le but de réduire les effets nocifs sur la santé humaine, à atteindre dans la mesure du possible sur une période donnée;
- 23° « indicateur d'exposition moyenne » : un niveau moyen déterminé sur la base des mesures effectuées par CELINE, dans des lieux caractéristiques de la pollution de fond urbaine sur l'ensemble du
- 3° in punt 9° worden de woorden « op lange termijn te vermijden » vervangen door de woorden « te vermijden, te voorkomen of te verminderen »;
- 4° in punt 10° worden de woorden « voor de gezondheid van de mens inhoudt » vervangen door de woorden « inhoudt voor de gezondheid van de bevolking als geheel »;
- 5° het punt 11° wordt vervangen als volgt :
- « 11° « richtlijn 2008/50 » : Richtlijn 2008/50/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2008 betreffende de luchtkwaliteit en schonere lucht voor Europa; »;
- 6° punten 12° tem 24° worden ingevoegd, luidend als volgt :
- 12° « richtlijn 2004/107 » : Richtlijn 2004/107/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende arsenen, cadmium, kwik, nikkel en polycyclische aromatische koolwaterstoffen in de lucht;
- 13° « overschrijvingsmarge » : het percentage van een grenswaarde waarmee deze onder de in de richtlijn 2008/50 vastgelegde voorwaarden mag worden overschreden;
- 14° « informatiedrempel » : een niveau waarboven kortstondige blootstelling een gezondheidsrisico inhoudt voor bijzonder kwetsbare bevolkingsgroepen, en voor wie een onmiddellijke en toereikende informatievoorziening noodzakelijk is;
- 15° « bovenste beoordelingsdrempel » : een niveau waaronder het is toegestaan een combinatie van vaste metingen en modellerings technieken en/of indicatieve metingen te gebruiken ter beoordeling van de luchtkwaliteit;
- 16° « onderste beoordelingsdrempel » : een niveau waaronder het is toegestaan uitsluitend modelleringstechnieken of objectieve ramingstechnieken te gebruiken ter beoordeling van de luchtkwaliteit;
- 17° « langetermijndoelstelling » : een niveau dat op lange termijn zou moeten worden bereikt, behalve waar dit niet door proportionele maatregelen kan worden bereikt, met het doel de menselijke gezondheid en het milieu een doeltreffende bescherming te bieden;
- 18° « zone » : het gehele grondgebied van het Gewest of een door het Gewest met het oog op de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit afgebakend gedeelte van zijn grondgebied;
- 19° « agglomeratie » : het grondgebied van het Gewest;
- 20° « PM₁₀ » : deeltjes die een op grootte selecterende inlaat als omschreven in de referentiemethode voor bemonsteren en meten van PM₁₀ EN 12341 passeren met een efficiëncygrens van 50 % bij een aërodynamische diameter van 10 µm;
- 21° « PM_{2,5} » : deeltjes die een op grootte selecterende inlaat als omschreven in de referentiemethode voor bemonsteren en meten van PM_{2,5} EN 14907 passeren met een efficiëncygrens van 50 % bij een aërodynamische diameter van 2,5 µm;
- 22° « nationale streefwaarde inzake vermindering van de blootstelling » : een procentuele vermindering van de gemiddelde blootstelling van de Belgische bevolking die voor het referentiejaar wordt vastgesteld met het doel de schadelijke gevolgen voor de menselijke gezondheid te verminderen en die waar mogelijk binnen een bepaalde termijn moet worden bereikt;
- 23° « gemiddelde blootstellingsindex » : Een gemiddeld niveau dat wordt bepaald op basis van door CELINE uitgevoerde metingen op stedelijke achtergrondlocaties verspreid over het gehele grond-

territoire de la Belgique. Cet indice reflète l'exposition de la population; il est utilisé afin de calculer l'objectif national de réduction de l'exposition et l'obligation en matière de concentration relative à l'exposition;

24° « oxydes d'azote » : somme du rapport de mélange en volume (ppbv) de monoxyde d'azote (oxyde nitrique) et de dioxyde d'azote, exprimé en unités de concentration massique de dioxyde d'azote ($\mu\text{g}/\text{m}^3$).

Article 4

A l'article 3 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au point 1°, les mots « d'éviter, » sont insérés entre le mot « afin » et les mots « de prévenir »;
- 2° au point 3°, les mots « de disposer » sont remplacés par les mots « d'obtenir des informations sur la qualité de l'air ambiant afin de contribuer à lutter contre la pollution de l'air et les nuisances et de surveiller les tendances à long terme et les améliorations obtenues grâce aux mesures régionales, nationales et communautaires; ».

Article 5

Dans la même ordonnance, il est inséré un article 3bis, rédigé comme suit :

« Missions de l'Institut

Art. 3bis. – Dans le cadre de la présente ordonnance, l'Institut a notamment pour missions :

- 1° d'évaluer la qualité de l'air ambiant au moyen d'une méthode conforme aux exigences de la directive 2008/50 et agréée selon une procédure déterminée par le Gouvernement;
- 2° de garantir l'exactitude des mesures;
- 3° d'analyser les méthodes d'évaluation;
- 4° de coordonner, sur le territoire de la Région, les éventuels programmes communautaires d'assurance de la qualité de l'air organisés par la Commission européenne;
- 5° de coopérer avec les autres Régions, les autres Etats membres et la Commission européenne. ».

Article 6

Dans la même ordonnance, il est inséré un article 3ter, rédigé comme suit :

« Etablissement de zones

Art. 3ter. – La Région de Bruxelles-Capitale est une zone à part entière. Le cas échéant et par décision motivée, le Gouvernement peut scinder le territoire de la Région en plusieurs zones.

L'évaluation de la qualité de l'air et la gestion de la qualité de l'air sont effectuées dans toutes les zones ainsi que pour l'ensemble de l'agglomération. ».

gebied van België. en dat de blootstelling van de gehele bevolking weergeeft; het wordt gebruikt om de nationale streefwaarde inzake vermindering van de blootstelling te berekenen alsmede de blootstellingsconcentratieverplichting;

24° « stikstofoxiden » : de som van het totaal aantal volumedelen per miljard (ppbv) van stikstofmonoxide en stikstofdioxide, uitgedrukt in massaconcentratie-eenheden van stikstofdioxide ($\mu\text{g}/\text{m}^3$).

Artikel 4

In artikel 3 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in punt 1° worden de woorden « te vermijden, » ingevoegd tussen de woorden « in zijn geheel » en de woorden « te voorkomen »;
- 2° het punt 3° wordt vervangen als volgt : « 3° gegevens over de luchtkwaliteit te verkrijgen, teneinde luchtverontreiniging en hinder te helpen bestrijden en de langetermijntrends en -verbeteringen die het gevolg zijn van gewestelijke, nationale en communautaire maatregelen te bewaken en voor adequate informatie over de luchtkwaliteit te zorgen dat de bevolking daarover wordt ingelicht; ».

Artikel 5

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 3bis ingevoegd luidend als volgt :

« Odrachten van het Instituut

Art. 3bis. – In het kader van deze ordonnantie heeft het Instituut onder meer de volgende opdrachten :

- 1° De luchtkwaliteit beoordelen met behulp van een methode die in overeenstemming met de eisen van de richtlijn 2008/50 is en die volgens een door de regering bepaalde procedure wordt erkend;
- 2° De nauwkeurigheid van de metingen waarborgen;
- 3° De beoordelingsmethoden analyseren;
- 4° De eventuele door de Europese Commissie georganiseerde communautaire kwaliteitsborgingsprogramma's coördineren op het grondgebied van het Gewest;
- 5° Samenwerken met de andere Gewesten, de andere Lidstaten en de Europese Commissie. ».

Artikel 6

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 3ter ingevoegd luidend als volgt :

« Aanwijzing van zones

Art. 3ter. – Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is een afzonderlijke zone. In voorkomend geval en bij een met redenen omklede beslissing kan de Regering het grondgebied van het Gewest opsplitsen in verschillende zones.

De beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit worden uitgevoerd in alle zones en voor de volledige agglomeratie. ».

Article 7

§ 1^{er}. – Dans le titre de la section 1 de la même ordonnance, les mots « et objectifs à long terme » sont ajoutés.

§ 2. – L'article 4 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Généralités

Art. 4. – Le Gouvernement fixe les valeurs limites, les valeurs cibles, les objectifs à long terme pour les polluants visés à l'article 7 et, le cas échéant, les délais dans lesquels ces niveaux doivent être atteints, conformément à la directive 2008/50 et la directive 2004/107.

Le Gouvernement fixe également les seuils d'alerte et d'information pour les polluants visés à l'article 7, n° 1 à 8, conformément à la directive 2008/50.

Le Gouvernement fixe les valeurs limites, les seuils d'alerte, les objectifs à longs termes ainsi que la valeur cible au minimum conformément à la directive 2008/50 et à la directive 2004/107, et compte tenu des données les plus récentes de la recherche scientifique dans les domaines épidémiologique et environnemental, des progrès les plus récents de la métrologie, du degré d'exposition des populations et notamment des groupes sensibles, ainsi que, le cas échéant :

- 1° des conditions climatiques;
- 2° de la sensibilité de la flore et de la faune, et de leur habitat;
- 3° du patrimoine historique, culturel, architectural exposé aux polluants;
- 4° de la faisabilité économique et technique;
- 5° du transport à longue distance des polluants, dont les polluants secondaires, y compris l'ozone. ».

Article 8

A l'article 5, alinéa 1^{er}, de la même ordonnance, les mots « aux directives prises en exécution de la directive 96/62/CE » sont remplacés par les mots « à la directive 2008/50 ».

Article 9

A l'article 6 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

- 1° les alinéas 2 et 3 du paragraphe 3 sont abrogés;
- 2° il est inséré un paragraphe 4 rédigé comme suit :

« § 4. – Le programme peut contenir les informations énoncées à l'annexe 1 de la présente ordonnance. ».

Article 10

Dans la même ordonnance, il est inséré un article *6bis*, rédigé comme suit :

« Plan relatif à la qualité de l'air

Art. *6bis*. – En cas de dépassement de la valeur limite ou de la valeur cible d'un ou plusieurs polluants, majorée dans chaque cas de toute marge

Artikel 7

§ 1. – In de titel van de afdeling 1 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « en langetermijndoelstellingen » toegevoegd.

§ 2. – Het artikel 4 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Algemeen

Art. 4. – Overeenkomstig richtlijn 2008/50 en richtlijn 2004/107 legt de Regering het volgende vast : de grenswaarden, de streefwaarden, de langetermijndoelstellingen voor de verontreinigde stoffen bedoeld onder artikel 7 en desgevallend de termijnen waarbinnen deze niveaus gehaald dienen te worden.

Overeenkomstig richtlijn 2008/50 legt de Regering eveneens de alarm- en de informatiedrempels voor de verontreinigende stoffen bedoeld onder artikel 7, nr. 1 tot 8 vast.

De Regering legt grenswaarden, alarmdrempels en langetermijndoelstellingen evenals de streefwaarde vast die ten minste overeenstemmen met richtlijn 2008/50 en richtlijn 2004/107, rekening houdende met de recentste gegevens van het wetenschappelijke onderzoek op het vlak van epidemiologie en leefmilieu, van de recentste vorderingen op het vlak van de metrologie, van de blootstellingsgraad van de bevolkingsgroepen en met name de kwetsbare groepen alsook desgevallend :

- 1° van de klimatologische omstandigheden;
- 2° van de gevoeligheid van de flora en van de fauna en van hun habitat;
- 3° van het aan verontreinigende stoffen blootgestelde historische, culturele en architecturale erfgoed;
- 4° van de economische en technische haalbaarheid;
- 5° van het vervoer over lange afstand van verontreinigende stoffen, waaronder de secundaire verontreinigende stoffen met inbegrip van ozon. ».

Artikel 8

In artikel 5, 1^o lid, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « de Richtlijnen uitgevaardigd ter uitvoering van Richtlijn 96/62/EG » vervangen door de woorden « de richtlijn 2008/50 ».

Artikel 9

In artikel 6 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de tweede en derde leden van paragraaf 3 worden opgeheven;
- 2° een paragraaf 4 wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« § 4. – Het programma kan de in bijlage 1 van deze ordonnantie vermeldde informatie bevatten. ».

Artikel 10

In dezelfde ordonnantie, wordt een artikel *6bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Plan betreffende de luchtkwaliteit

Art. *6bis*. – Bij een overschrijding van de grens- of de streefwaarde van een of meerdere verontreinigende stoffen, waarbij de waarde vermeerderd

de dépassement, l'Institut peut arrêter un plan relatif à la qualité de l'air pour l'agglomération ou pour la zone concernée, afin d'atteindre la valeur limite ou la valeur cible correspondante dans un délai aussi bref que possible.

Ce plan contient au moins les informations visées à l'annexe 1 pour les polluants considérés. Il précise et, le cas échéant, complète, les mesures prévues par le programme visé à l'article 6. ».

Article 11

A l'article 7, alinéa 2, de la même ordonnance, le point 3 est remplacé par ce qui suit : « 3. particules fines PM₁₀ et PM_{2,5} (y compris les suies) ».

Article 12

A l'article 8, alinéa 1^{er}, de la même ordonnance, les mots « et ce notamment en application de directives prises en exécution de la directive 96/62/CE » sont abrogés.

Article 13

A l'article 9 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

- 1° les mots « aux directives prises en exécution de la directive 96/62/CE » sont remplacés par les mots « à la directive 2008/50 et à la directive 2004/107 »;
- 2° aux points 1, 2 et 3, les mots « d'échantillonnage » sont remplacés par les mots « de prélèvement »;
- 3° il est inséré un point 5° rédigé comme suit :

« 5° les objectifs de qualité des données. ».

Article 14

A l'article 13 de la même ordonnance, les mots « , des plans visés à l'article 6bis » sont insérés après les mots « visé à l'article 6 ».

Article 15

Dans la même ordonnance, il est inséré un article 13bis rédigé comme suit :

« Mesures en vue de réduire l'exposition aux PM_{2,5} – Habilitation

Art. 13bis. – Le Gouvernement peut prendre toutes les mesures nécessaires n'entraînant pas de coûts disproportionnés pour réduire l'exposition aux PM_{2,5} en vue de répondre à l'obligation en matière de concentration à l'exposition indiquée et d'atteindre l'objectif national de réduction à l'exposition tels qu'indiqués à l'annexe 2 de la présente ordonnance, dans les délais prévus par ladite annexe. ».

Article 16

Dans la même ordonnance, il est inséré un article 15bis, rédigé comme suit :

wordt met een of andere overschrijdingsmarge kan het Instituut beslissen tot een plan met betrekking tot de luchtkwaliteit voor de agglomeratie of voor de zone in kwestie teneinde de overeenkomstige grens- of streefwaarde zo snel mogelijk te halen.

Voor de verontreinigende stoffen die in aanmerking komen, bevat dit plan minstens de informatie bedoeld onder bijlage 1. Het verduidelijkt en vervolledigt desgevallend de maatregelen waarin het programma bedoeld onder artikel 6 voorziet. ».

Artikel 11

In artikel 7, 2° lid, van dezelfde ordonnantie, wordt punt 3 vervangen als volgt : « 3. fijne deeltjes PM₁₀ en PM_{2,5} (inclusief roet) ».

Artikel 12

In artikel 8, 1° lid, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « en dit onder meer met toepassing van Richtlijnen uitgevaardigd ter uitvoering van Richtlijn 96/62/EG, » opgeheven.

Artikel 13

In artikel 9 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de woorden « de richtlijnen uitgevaardigd ter uitvoering van Richtlijn 96/62/EG » worden vervangen door de woorden « de richtlijn 2008/50 en de richtlijn 2004/107 »;
- 2° in de franse versie, in punten 1, 2 en 3 worden de woorden « d'échantillonnage » vervangen door de woorden « de prélèvement »;
- 3° een punt 5° wordt ingevoegd luidend als volgt :

« 5° de gegevenskwaliteitsdoelstellingen. ».

Artikel 14

In artikel 13 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « , van de in artikel 6bis bedoelde plannen » ingevoegd na de woorden « het in artikel 6 bedoelde programma ».

Artikel 15

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 13bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Maatregelen om de blootstelling aan PM_{2,5} te verminderen – Machtiging

Art. 13bis. – De Regering kan alle nodige maatregelen nemen die geen buitensporige kosten met zich brengen om de blootstelling aan PM_{2,5} te verminderen teneinde te beantwoorden aan de verplichting inzake concentraties bij een opgegeven blootstelling en met het oog op het halen van de nationale doelstelling inzake vermindering van de blootstelling zoals vermeld onder bijlage 2 van deze ordonnantie en dit binnen de termijn waarin de aangehaalde bijlage voorziet. ».

Artikel 16

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 15bis ingevoegd luidend als volgt :

« Pollution atmosphérique transfrontière

Art. 15bis. – En cas de dépassement de tout seuil d'alerte, de toute valeur limite ou de toute valeur cible, majoré de toute marge de dépassement pertinente, ou de dépassement de tout objectif à long terme, dû à un important transport transfrontalier de polluants atmosphériques ou de leurs précurseurs provenant d'autres Etats membres de l'Union européenne, le Gouvernement travaille en collaboration avec les autres Régions, l'Etat fédéral et les autres Etats membres concernés, le cas échéant, pour concevoir des activités conjointes afin de mettre fin à ces dépassements dans la mesure du possible. »

Article 17

L'article 16 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Information continue relative à la qualité de l'air ambiant

Art. 16. – § 1^{er}. – L'Institut organise une information continue de la population ainsi que des organismes appropriés notamment des organismes de protection de l'environnement, les associations de consommateurs, les organismes représentant les intérêts des populations sensibles et les autres organismes de la santé concernés, à l'aide de médias d'accès facile, notamment par l'internet, permettant à ceux-ci de s'informer en permanence de la qualité de l'air ambiant conformément à l'annexe 3 de la présente ordonnance.

§ 2. – L'Institut informe le public du programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air visé à l'article 6 de la présente ordonnance, ainsi que des plans relatifs à la qualité de l'air et des plans d'action à court terme visés respectivement aux articles 6bis et 14 de la présente ordonnance.

§ 3. – L'Institut met à la disposition de la population des rapports annuels pour tous les polluants couverts par la présente ordonnance.

Ces rapports présentent un résumé des niveaux dépassant les valeurs limites, valeurs cibles, objectifs à long terme, seuils d'information et seuils d'alerte, pour les périodes appropriées à ces valeurs normatives. Ces renseignements sont accompagnés d'une brève évaluation des effets de ces dépassements. Les rapports peuvent comprendre, le cas échéant, des informations et des évaluations supplémentaires concernant la protection des forêts, ainsi que des informations sur d'autres polluants dont la surveillance est prévue par des dispositions de la présente ordonnance, notamment les précurseurs de l'ozone non réglementés figurant à l'annexe 3 de la présente ordonnance. »

Article 18

A l'article 18 de la même ordonnance, les mots « ou d'un ou plusieurs seuils d'informations » sont insérés entre les mots « seuils d'alerte » et les mots « , la diffusion du communiqué ».

Article 19

Dans la même ordonnance, il est inséré trois annexes conformes aux annexes 1, 2 et 3 de la présente ordonnance.

Fait à Bruxelles, le [...]

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Charles PICQUE

« Grensoverschrijdende luchtverontreiniging

Art. 15bis. – Wanneer een alarmdrempel, grenswaarde of streefwaarde, verhoogd met de toepasselijke overschrijdingsmarge, of een langetermijndoelstelling ten gevolge van aanzienlijk grensoverschrijdend transport van verontreinigende stoffen of de precursoren daarvan, afkomstig van andere Lidstaten van de Europese Unie, wordt overschreden, werkt de Regering samen met de andere Gewesten, de Federale staat en de betrokken andere Lidstaten om, in voorkomend geval, gezamenlijke activiteiten te ontplooiën teneinde zulke overschrijdingen in de mate van het mogelijke op te heffen. »

Artikel 17

Artikel 16 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Continue informatie over de luchtkwaliteit

Art. 16. – § 1. – Het Instituut verstrekt voortdurend informatie aan de bevolking alsook aan de geëigende instellingen, met name de milieubeschermingsinstellingen, de instellingen die de belangen van kwetsbare bevolkingsgroepen vertegenwoordigen en de andere betrokken gezondheidsinstellingen. De informatieverstreking gebeurt aan de hand van gemakkelijk toegankelijke communicatiemiddelen, met name het internet waar de bestemmingen overeenkomstig bijlage 3 van deze ordonnantie voortdurend informatie kunnen krijgen over de kwaliteit van de omgevingslucht.

§ 2. – Het Instituut informeert het publiek over het programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit bedoeld onder artikel 6 van deze ordonnantie alsook over de respectievelijk onder artikel 6bis en 14 van deze ordonnantie bedoelde plannen met betrekking tot de luchtkwaliteit en actieplannen op korte termijn.

Het Instituut stelt de bevolking jaarrapporten ter beschikking voor alle in deze ordonnantie behandelde verontreinigde stoffen.

Deze rapporten bieden een samenvatting van de niveaus waarbij er een overschrijding is van de grenswaarden, streefwaarden, langetermijndoelstellingen, informatie- en alarmdrempels voor de periodes die stroken met deze normatieve waarden. Deze inlichtingen gaan vergezeld van een korte beoordeling van de effecten van deze overschrijdingen. Desgevallend bevatten de rapporten bijkomende informatie en evaluaties aangaande de bescherming van bossen alsook informatie over andere verontreinigende stoffen waarvoor de bepalingen van deze ordonnantie in toezicht voorzien, met name de niet gereguleerde ozonprecursoren die onder bijlage 3 van deze ordonnantie staan.

Artikel 18

In artikel 18 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « , of van één of meer informatiedrempels » ingevoegd tussen de woorden « alarmdrempels » en de woorden « wordt het persbericht ».

Artikel 19

In dezelfde ordonnantie, worden drie bijlagen in overeenstemming met de bijlagen 1, 2 en 3 van deze ordonnantie ingevoegd.

Gedaan te Brussel op [...]

Voor de Brusselse hoofdstedelijke regering,

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Charles PICQUE

La Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Evelyne HUYTEBROECK

De Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Evelyne HUYTEBROECK

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement, le 19 octobre 2010, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant », a donné l'avis (n° 48.846/3) suivant :

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique ⁽¹⁾ et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.

*
* *

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

2. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet de modifier l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant.

Le projet vise à transposer partiellement en droit interne de la Région de Bruxelles-Capitale la directive 2008/50/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2008 concernant la qualité de l'air ambiant et un air pur pour l'Europe ⁽²⁾ ⁽³⁾.

EXAMEN DU TEXTE

Article 3

3. Dans le texte néerlandais de l'article 2, 13°, en projet de l'ordonnance susvisée du 25 mars 1999, on écrira « overschrijdingsmarge » au lieu de « overschrijvingsmarge ».

4. Dans le texte néerlandais de l'article 2, 23°, en projet, on écrira « IRCEL » au lieu de « CELINE ».

- (1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par fondement juridique la conformité aux normes supérieures.
- (2) La directive 2008/50/CE remplace :
- la directive 96/62/CE du Conseil du 27 septembre 1996 concernant l'évaluation et la gestion de la qualité de l'air ambiant;
 - la directive 1999/30/CE du Conseil du 22 avril 1999 relative à la fixation de valeurs limites pour l'anhydride sulfureux, le dioxyde d'azote et les oxydes d'azote, les particules et le plomb dans l'air ambiant;
 - la directive 2000/69/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 novembre 2000 concernant les valeurs limites pour le benzène et le monoxyde de carbone dans l'air ambiant;
 - la directive 2002/3/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 février 2002 relative à l'ozone dans l'air ambiant.
- (3) Dans un avis motivé du 28 octobre 2010, la Commission européenne a souligné l'absence de mesures de la Région de Bruxelles-Capitale en vue de transposer la directive 2008/50/CE susvisée dans l'ordre juridique national.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 19 oktober 2010 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « tot wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit », heeft het volgende advies (nr. 48.846/3) gegeven :

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond ⁽¹⁾, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

*
* *

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit te wijzigen.

Het ontwerp strekt tot de gedeeltelijke omzetting in het interne recht van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van richtlijn 2008/50/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2008 betreffende de luchtkwaliteit en schonere lucht voor Europa ⁽²⁾ ⁽³⁾.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 3

3. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 2, 13°, van de voornoemde ordonnantie van 25 maart 1999 schrijven men « overschrijdingsmarge » in plaats van « overschrijvingsmarge ».

4. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 2, 23°, schrijven men « IRCEL » in plaats van « CELINE ».

- (1) Aangezien het gaat om een voorontwerp van ordonnantie, wordt onder rechtsgrond verstaan, de overeenstemming met hogere rechtsnormen.
- (2) Richtlijn 2008/50/EG komt in de plaats van :
- richtlijn 96/62/EG van de Raad van 27 september 1996 inzake de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit;
 - richtlijn 1999/30/EG van de Raad van 22 april 1999 betreffende grenswaarden voor zwaveldioxide, stikstofdioxide en stikstofoxiden, zwevende deeltjes en lood in de lucht;
 - richtlijn 2000/69/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 november 2000 betreffende grenswaarden voor benzeen en koolmonoxide in de lucht, en;
 - richtlijn 2002/3/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 februari 2002 betreffende ozon in de lucht.
- (3) In een met redenen omkleed advies van 28 oktober 2010 heeft de Europese Commissie gewezen op het ontbreken van maatregelen door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ter omzetting van voornoemde richtlijn 2008/50/EG in de nationale rechtsorde.

Article 4

5. Les textes néerlandais et français de l'article 4, 2°, présentent une discordance. Le premier vise à remplacer l'intégralité de l'article 3, 3°, alors que le second tend uniquement à remplacer le mot « disposer ».

Pour y remédier, il convient de réécrire l'article 4, 2°, comme suit :

« 2° le 3° est remplacé comme suit :

« 3° d'obtenir des informations sur la qualité de l'air ambiant afin de contribuer à lutter contre la pollution de l'air et les nuisances et de surveiller les tendances à long terme et les améliorations obtenues grâce aux mesures régionales, fédérales et communautaires et de veiller à ce que ces informations sur la qualité de l'air ambiant soient mises à la disposition de la population; ». ».

Article 7

6. Dans le texte néerlandais de l'article 4, alinéa 1^{er}, en projet, on écrira « verontreinigende stoffen » au lieu de « verontreinigde stoffen ».

Article 9

7. L'article 6, § 4, en projet dispose que le programme « peut » contenir les informations énoncées à l'annexe 1 de l'ordonnance alors que l'annexe 1 du projet, qui reproduit l'annexe XV, A, de la directive 2008/50/CE, dispose que le programme qui y est visé « doit » contenir ces informations. Par conséquent, il convient d'écrire dans l'article 6, § 4, en projet : « Le programme comprend les informations mentionnées à l'annexe 1 de la présente ordonnance. ».

Article 10

8. L'article 6bis en projet comporte des prescriptions au sujet du « Plan relatif à la qualité de l'air ». Cet article vise la transposition de l'article 23 de la directive 2008/50/CE.

Les deux dispositions ne concordent toutefois pas. En effet, il ressort de l'article 23 de la directive qu'en cas de dépassement d'une valeur limite ou d'une valeur cible, il y a lieu d'établir des plans relatifs à la qualité de l'air, alors que selon l'article 6bis en projet, l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement « peut », le cas échéant, arrêter un plan relatif à la qualité de l'air.

Le projet doit être aligné sur ce point sur la directive.

9. Par souci de conformité avec le texte français de l'article 6bis, alinéa 1^{er}, en projet, on remplacera, dans le texte néerlandais, les mots « waarbij de waarde vermeerderd wordt met een of andere overschrijdingsmarge » par les mots « in beide gevallen verhoogd met de toepasselijke overschrijdingsmarge » (4).

Article 15

10. Aux termes de l'article 13bis en projet, le Gouvernement peut « prendre toutes les mesures nécessaires n'entraînant pas de coûts disproportionnés pour réduire l'exposition aux PM_{2,5} en vue de répondre à l'obligation en matière de concentration à l'exposition indiquée et d'atteindre l'objectif national de réduction à l'exposition tels qu'indiqués à

(4) Le texte proposé se rapproche davantage sur ce point de celui de l'article 23, paragraphe 1^{er}, de la directive 2008/50/CE.

Artikel 4

5. Er is een gebrek aan overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van artikel 4, 2°. De Nederlandse tekst strekt ertoe het gehele artikel 3, 3°, te vervangen, terwijl met de Franse tekst enkel beoogd wordt het woord « disposer » te vervangen.

Om hieraan te verhelpen, dient artikel 4, 2°, te worden herschreven als volgt :

« 2° het 3° wordt vervangen als volgt :

« 3° gegevens over de luchtkwaliteit te verkrijgen, teneinde luchtverontreiniging en -hinder te helpen bestrijden en de lange-termijntrends en -verbeteringen die het gevolg zijn van gewestelijke, federale en communautaire maatregelen te bewaken en ervoor te zorgen dat deze gegevens over de luchtkwaliteit aan de bevolking ter beschikking worden gesteld; ». ».

Artikel 7

6. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 4, eerste lid, schrijve men « verontreinigende stoffen » in plaats van « verontreinigde stoffen ».

Artikel 9

7. In het ontworpen artikel 6, § 4, wordt bepaald dat het programma de in bijlage 1 bij de ordonnantie vermelde gegevens « kan » bevatten, terwijl in de bijlage 1 bij het ontwerp, die een overname is van bijlage XV, A, van richtlijn 2008/50/EG, wordt bepaald dat het erin bedoelde programma die gegevens « moet » bevatten. Bijgevolg moet in het ontworpen artikel 6, § 4, worden geschreven : « Het programma bevat de in bijlage 1 bij deze ordonnantie vernoemde informatie ».

Artikel 10

8. Het ontworpen artikel 6bis bevat voorschriften in verband met het « Plan betreffende de luchtkwaliteit ». Met dat artikel wordt de omzetting beoogd van artikel 23 van richtlijn 2008/50/EG.

Er is echter een gebrek aan overeenstemming tussen de twee bepalingen. Uit artikel 23 van de richtlijn volgt dat in geval van overschrijding van een grenswaarde of een streefwaarde luchtkwaliteitsplannen moeten worden opgesteld, terwijl volgens het ontworpen artikel 6bis in voorkomend geval door het Brussels Instituut voor Milieubeheer een plan met betrekking tot de luchtkwaliteit « kan » worden opgesteld.

Het ontwerp moet op dit punt worden afgestemd op de richtlijn.

9. Om in overeenstemming te zijn met de Franse tekst van het ontworpen artikel 6bis, eerste lid, vervange men in de Nederlandse tekst de woorden « waarbij de waarde vermeerderd wordt met een of andere overschrijdingsmarge » door de woorden « in beide gevallen verhoogd met de toepasselijke overschrijdingsmarge » (4).

Artikel 15

10. Luidens het ontworpen artikel 13bis kan de Regering « alle nodige maatregelen nemen die geen buitensporige kosten met zich brengen om de blootstelling aan PM_{2,5} te verminderen, teneinde te beantwoorden aan de verplichting inzake concentraties bij een opgegeven blootstelling en met het oog op het halen van de nationale doelstelling inzake vermindering

(4) De voorgestelde tekst sluit op dat punt nauwer aan bij de tekst van artikel 23, lid 1, van richtlijn 2008/50/EG.

l'annexe 2 de la présente ordonnance, dans les délais prévus par ladite annexe ».

Telle qu'elle est rédigée, cette disposition accorde au Gouvernement une habilitation très large (« toutes les mesures nécessaires n'entraînant pas de coûts disproportionnés »). Il est recommandé de préciser dans l'article 13bis en projet de quelle sorte de mesures il s'agit, du moins si une telle précision est possible.

Article 16

11. Afin de se rapprocher davantage de l'article 25, paragraphe 1^{er}, de la directive 2008/50/CE, on remplacera dans l'article 15bis, en projet, *in fine*, les mots « le cas échéant, pour concevoir des activités conjointes afin de mettre fin à ces dépassements dans la mesure du possible » par les mots « le cas échéant, pour concevoir des activités conjointes afin de mettre fin à ces dépassements en appliquant des mesures appropriées mais proportionnées ».

Article 17

12. Le texte néerlandais de l'article 16, § 1^{er}, en projet doit également faire état des « consumentenorganisaties ».

Annexe 1

13. Au point 8 de l'annexe 1, les mots « à la suite de l'entrée en vigueur de la présente directive » doivent être remplacés par une date précise, à savoir « à partir du 11 juin 2008 ».

Annexe 2

14. À l'annexe 2, A, les mots « dans des zones et des agglomérations sur l'ensemble du territoire national » seront remplacés par les mots « sur l'ensemble du territoire de la Région ».

15. L'annexe 2, A, fait erronément référence à « l'annexe V, section B » de la directive 2008/50/CE. Il convient de faire référence à la disposition correspondante en droit interne. En l'absence de telle disposition, le projet devrait y pourvoir.

Annexe 3

16. Au point 2 de l'annexe 3, il est fait référence « à l'annexe VII et aux annexes XI à XIV » de la directive 2008/50/CE. Il convient toutefois de faire référence aux dispositions correspondantes en droit interne. En l'absence de telles dispositions, le projet devrait y pourvoir.

17. Le point 4, e, de l'annexe 3 reproduit littéralement le point 4, e), de l'annexe XVI de la directive 2008/50/CE. Cette disposition doit être réécrite en vue de son application en Région de Bruxelles-Capitale.

van de blootstelling zoals vermeld onder bijlage 2 van deze ordonnantie en dit binnen de termijn waarin de aangehaalde bijlage voorziet ».

Zoals die bepaling is geredigeerd, wordt aan de Regering een zeer ruime machtiging verleend (« alle nodige maatregelen ... die geen buitensporige kosten met zich brengen »). Het verdient aanbeveling om in het ontworpen artikel 13bis nader te bepalen om welk soort maatregelen het gaat, althans als een dergelijke precisering mogelijk is.

Artikel 16

11. Om nauwer aan te sluiten bij de tekst van artikel 25, lid 1, van richtlijn 2008/50/EG, vervange men in het ontworpen artikel 15bis, *in fine*, de woorden « in voorkomend geval, gezamenlijke activiteiten te ontplooiën teneinde zulke overschrijdingen in de mate van het mogelijke op te heffen » door de woorden « indien passend, gezamenlijke activiteiten te ontplooiën, teneinde zulke overschrijding op te heffen door de uitvoering van passende maar evenredige maatregelen ».

Artikel 17

12. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 16, § 1, dient ook melding te worden gemaakt van « consumentenorganisaties ».

Bijlage 1

13. In punt 8 van bijlage 1 dienen de woorden « na de inwerkingtreding van deze richtlijn » te worden vervangen door een precieze datum, namelijk « vanaf 11 juni 2008 ».

Bijlage 2

14. In bijlage 2, A, dienen de woorden « in over het hele grondgebied van de lidstaat verspreide zones en agglomeraties » vervangen te worden door de woorden « in over het hele grondgebied van het Gewest ».

15. In bijlage 2, A, wordt verkeerdelijk verwezen naar « deel B van bijlage V » van richtlijn 2008/50/EG. Er dient te worden verwezen naar de daarmee overeenstemmende bepaling in het interne recht. Bij gebrek aan een dergelijke bepaling, zou het ontwerp daarin moeten voorzien.

Bijlage 3

16. In punt 2 van bijlage 3 wordt verwezen naar « bijlage VII en de bijlagen XI tot en met XIV » van richtlijn 2008/50/EG. Er dient echter te worden verwezen naar de daarmee overeenstemmende bepalingen in het interne recht. Bij gebrek aan dergelijke bepalingen, zou het ontwerp daarin moeten voorzien.

17. Punt 4, e, van bijlage 3 is een letterlijke overname van punt 4, e), van bijlage XVI van richtlijn 2008/50/EG. Deze bepaling dient te worden herschreven met het oog op de toepassing ervan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

La chambre était composée de

Messieurs P. LEMMENS, président de chambre,
 J. SMETS, conseillers d'État,
 B. SEUTIN,
 H. COUSY, assessors de la section de
 J. VELAERS, législation,
 Madame A.-M. GOOSSENS, greffier.

Le rapport a été présenté par Mme K. BAMS, auditeur.

Le Greffier,

A.-M. GOOSSENS

Le Président,

P. LEMMENS

De kamer was samengesteld uit

De heren P. LEMMENS, kamervoorzitter,
 J. SMETS, staatsraden,
 B. SEUTIN,
 H. COUSY, assessoren van de afdeling
 J. VELAERS, Wetgeving,
 Mevrouw A.-M. GOOSSENS, greffier.

Het verslag werd uitgebracht door mevrouw K. BAMS, auditeur.

De Griffier,

A.-M. GOOSSENS

De Voorzitter,

P. LEMMENS

PROJET D'ORDONNANCE**modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999
relative à l'évaluation et l'amélioration
de la qualité de l'air ambiant**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Rénovation urbaine,

Après délibération du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

ARRETE :

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Environnement, l'Energie et la Rénovation urbaine dans ses attributions est chargée de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**CHAPITRE I^{er}
Généralités***Article 1^{er}*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

La présente ordonnance transpose la directive 2008/50/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2008 concernant la qualité de l'air ambiant et un air pur pour l'Europe.

CHAPITRE II**Modification de l'ordonnance du 25 mars 1999
relative à l'évaluation et l'amélioration
de la qualité de l'air ambiant***Article 3*

Dans l'article 2 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant, sont apportées les modifications suivantes :

1° le point 1° est remplacé par ce qui suit :

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**tot wijziging van de ordonnantie
van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling
en de verbetering van de luchtkwaliteit**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Leefmilieu, Energie en Stadsvernieuwing,

Na beraadslaging van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

BESLUIT :

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering die bevoegd is voor Leefmilieu, Energie en Stadsvernieuwing wordt belast met het voorleggen aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van het ontwerp van ordonnantie met volgende inhoud :

**HOOFDSTUK I
Algemeen***Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Deze ordonnantie zet richtlijn 2008/50/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 21 mei 2008 betreffende de luchtkwaliteit en schonere lucht voor Europa om.

HOOFDSTUK II**Wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999
betreffende de beoordeling en
de verbetering van de luchtkwaliteit***Artikel 3*

In artikel 2 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het punt 1° wordt vervangen als volgt :

- « 1° « air ambiant » : l'air extérieur de la troposphère à l'exclusion de celui contenu dans les lieux de travail tels que définis par le Règlement général pour la protection du travail, auxquels s'appliquent les dispositions en matière de santé et de sécurité au travail et auxquels le public n'a normalement pas accès; »;
- 2° au point 5°, les mots « /ou sur » sont insérés entre le mot « et » et le mot « l'environnement »;
- 3° au point 9, les mots « davantage à long terme des effets nocifs » sont remplacés par les mots « , de prévenir ou de réduire les effets nocifs »;
- 4° au point 10°, les mots « de l'ensemble de la population » sont insérés après les mots « pour la santé humaine »;
- 5° le point 11° est remplacé par ce qui suit :
- « 11° « directive 2008/50 » : la directive 2008/50/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 mai 2008 concernant la qualité de l'air ambiant et un air pur pour l'Europe; »;
- 6° des points 12° à 24° sont insérés, rédigés comme suit :
- 12° « directive 2004/107 » : la directive 2004/107/CE du Parlement européen et du Conseil du 15 décembre 2004 concernant l'arsenic, le cadmium, le mercure et les hydrocarbures polycycliques aromatiques;
- 13° « marge de dépassement » : le pourcentage de la valeur limite dont cette valeur peut être dépassée dans les conditions fixées par la directive 2008/50;
- 14° « seuil d'information » : niveau au-delà duquel une exposition de courte durée présente un risque pour la santé humaine des groupes particulièrement sensibles de la population et pour lequel des informations immédiates et adéquates sont nécessaires;
- 15° « objectif à long terme » : niveau à atteindre à long terme, sauf lorsque cela n'est pas réalisable par des mesures proportionnées, afin d'assurer une protection efficace de la santé humaine et de l'environnement;
- 16° « zone » : ensemble ou partie du territoire de la Région délimitée par celle-ci aux fins de l'évaluation et de la gestion de la qualité de l'air;
- 17° « agglomération » : le territoire de la Région;
- « 1° « lucht » : de buitenlucht in de troposfeer, met uitsluiting van plaatsen als gedefinieerd in het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming waarop bepalingen betreffende gezondheid en veiligheid op de arbeidsplaats van toepassing zijn en waartoe leden van het publiek gewoonlijk geen toegang hebben; »;
- 2° in punt 5°, worden de woorden « of het milieu » vervangen door de woorden « en/of het milieu »;
- 3° in punt 9° worden de woorden « op lange termijn te vermijden » vervangen door de woorden « te vermijden, te voorkomen of te verminderen »;
- 4° in punt 10° worden de woorden « voor de gezondheid van de mens inhoudt » vervangen door de woorden « inhoudt voor de gezondheid van de bevolking als geheel »;
- 5° het punt 11° wordt vervangen als volgt :
- « 11° « richtlijn 2008/50 » : Richtlijn 2008/50/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 mei 2008 betreffende de luchtkwaliteit en schonere lucht voor Europa; »;
- 6° punten 12° t.e.m. 24° worden ingevoegd, luidend als volgt :
- 12° « richtlijn 2004/107 » : Richtlijn 2004/107/EG van het Europees Parlement en de Raad van 15 december 2004 betreffende arseen, cadmium, kwik, nikkel en polycyclische aromatische koolwaterstoffen in de lucht;
- 13° « overschrijdingsmarge » : het percentage van een grenswaarde waarmee deze onder de in de richtlijn 2008/50 vastgelegde voorwaarden mag worden overschreden;
- 14° « informatiedrempel » : een niveau waarboven kortstondige blootstelling een gezondheidsrisico inhoudt voor bijzonder kwetsbare bevolkingsgroepen, en voor wie een onmiddellijke en toereikende informatievoorziening noodzakelijk is;
- 15° « langetermijndoelstelling » : een niveau dat op lange termijn zou moeten worden bereikt, behalve waar dit niet door proportionele maatregelen kan worden bereikt, met het doel de menselijke gezondheid en het milieu een doeltreffende bescherming te bieden;
- 16° « zone » : het gehele grondgebied van het Gewest of een door het Gewest met het oog op de beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit afgebakend gedeelte van zijn grondgebied;
- 17° « agglomeratie » : het grondgebied van het Gewest;

- 18° « PM₁₀ » : les particules passant dans un orifice d'entrée calibré tel que défini dans la méthode de référence pour l'échantillonnage et la mesure du PM₁₀, norme EN 12341, avec un rendement de séparation de 50 % pour un diamètre aérodynamique de 10 µm;
- 19° « PM_{2,5} » : les particules passant dans un orifice d'entrée calibré tel que défini dans la méthode de référence pour l'échantillonnage et la mesure du PM_{2,5}, norme EN 14907, avec un rendement de séparation de 50 % pour un diamètre aérodynamique de 2,5 µm;
- 20° « objectif national de réduction de l'exposition » : pourcentage de réduction de l'indicateur d'exposition moyenne de la population belge, fixé pour l'année de référence, dans le but de réduire les effets nocifs sur la santé humaine, à atteindre dans la mesure du possible sur une période donnée;
- 21° « indicateur d'exposition moyenne » : un niveau moyen déterminé sur la base des mesures effectuées par CELINE dans des lieux caractéristiques de la pollution de fond urbaine sur l'ensemble du territoire de la Belgique, et qui reflète l'exposition de la population; il est utilisé afin de calculer l'objectif national de réduction de l'exposition et l'obligation en matière de concentration relative à l'exposition;
- 22° « oxydes d'azote » : somme du rapport de mélange en volume par milliard (ppbv) de monoxyde d'azote (oxyde nitrique) et de dioxyde d'azote, exprimé en unités de concentration massique de dioxyde d'azote (µg/m³).

Article 4

A l'article 3 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au point 1°, les mots « d'éviter, » sont insérés entre le mot « afin » et les mots « de prévenir »;
- 2° le point 3° est remplacé par ce qui suit : « 3° d'obtenir des informations sur la qualité de l'air ambiant afin de contribuer à lutter contre la pollution de l'air et les nuisances et de surveiller les tendances à long terme et les améliorations obtenues grâce aux mesures régionales, fédérales et communautaires et de veiller à ce que ces informations relatives à la qualité de l'air ambiant soient mises à disposition de la population; ».

18° « PM₁₀ » : deeltjes die een op grootte selecterende inlaat als omschreven in de referentiemethode voor bemonsteren en meten van PM₁₀ EN 12341 passeren met een efficiencygrens van 50 % bij een aërodynamische diameter van 10 µm;

19° « PM_{2,5} » : deeltjes die een op grootte selecterende inlaat als omschreven in de referentiemethode voor bemonsteren en meten van PM_{2,5} EN 14907 passeren met een efficiencygrens van 50 % bij een aërodynamische diameter van 2,5 µm;

20° « nationale streefwaarde inzake vermindering van de blootstelling » : een procentuele vermindering van de gemiddelde blootstelling van de Belgische bevolking die voor het referentiejaar wordt vastgesteld met het doel de schadelijke gevolgen voor de menselijke gezondheid te verminderen en die waar mogelijk binnen een bepaalde termijn moet worden bereikt;

21° « gemiddelde blootstellingsindex » : een gemiddeld niveau dat wordt bepaald op basis van door IRCEL uitgevoerde metingen op stedelijke achtergrondlocaties verspreid over het gehele grondgebied van België en dat de blootstelling van de gehele bevolking weergeeft; het wordt gebruikt om de nationale streefwaarde inzake vermindering van de blootstelling te berekenen alsmede de blootstellingsconcentratieverplichting;

22° « stikstofoxiden » : de som van het totaal aantal volumedelen per miljard (ppbv) van stikstofmonoxide en stikstofdioxide, uitgedrukt in massaconcentratie-eenheden van stikstofdioxide (µg/m³).

Artikel 4

In artikel 3 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° In punt 1° worden de woorden « te vermijden, » ingevoegd tussen de woorden « in zijn geheel » en de woorden « te voorkomen »;
- 2° het punt 3° wordt vervangen als volgt : « 3° gegevens over de luchtkwaliteit te verkrijgen, teneinde luchtverontreiniging en hinder te helpen bestrijden en de langetermijntrends en -verbeteringen die het gevolg zijn van gewestelijke, federale en communautaire maatregelen te bewaken en ervoor te zorgen dat de gegevens over de luchtkwaliteit aan de bevolking ter beschikking worden gesteld; ».

Article 5

Dans la même ordonnance, il est inséré un article *3bis*, rédigé comme suit :

« Missions de l'Institut

Art. *3bis*. – Dans le cadre de la présente ordonnance, l'Institut a notamment pour missions :

- 1° d'évaluer la qualité de l'air ambiant au moyen d'une méthode conforme aux exigences de la directive 2008/50 et agréée selon une procédure déterminée par le Gouvernement;
- 2° de garantir l'exactitude des mesures;
- 3° d'analyser les méthodes d'évaluation;
- 4° de coordonner, sur le territoire de la Région, les éventuels programmes communautaires d'assurance de la qualité de l'air organisés par la Commission européenne;
- 5° de coopérer avec les autres Régions, les autres Etats membres et la Commission européenne. ».

Article 6

Dans la même ordonnance, il est inséré un article *3ter*, rédigé comme suit :

« Etablissement de zones

Art. *3ter*. – La Région de Bruxelles-Capitale est une zone à part entière. Le cas échéant et par décision motivée, le Gouvernement peut scinder le territoire de la Région en plusieurs zones.

L'évaluation de la qualité de l'air et la gestion de la qualité de l'air sont effectuées dans toutes les zones ainsi que pour l'ensemble de l'agglomération. ».

Article 7

§ 1^{er}. – Dans le titre de la section 1 de la même ordonnance, les mots « et objectifs à long terme » sont ajoutés.

§ 2. – L'article 4 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Généralités

Art. 4. – Le Gouvernement fixe les valeurs limites, les valeurs cibles, les objectifs à long terme pour les polluants visés à l'article 7 et, le cas échéant, les délais dans lesquels

Artikel 5

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel *3bis* ingevoegd luidend als volgt :

« Opgavten van het Instituut

Art. *3bis*. – In het kader van deze ordonnantie heeft het Instituut onder meer de volgende opgavten :

- 1° de luchtkwaliteit beoordelen met behulp van een methode die in overeenstemming met de eisen van richtlijn 2008/50 is en die volgens een door de regering bepaalde procedure wordt erkend;
- 2° de nauwkeurigheid van de metingen waarborgen;
- 3° de beoordelingsmethoden analyseren;
- 4° de eventuele door de Europese Commissie georganiseerde communautaire kwaliteitsborgingsprogramma's coördineren op het grondgebied van het Gewest;
- 5° samenwerken met de andere Gewesten, de andere Lidstaten en de Europese Commissie. ».

Artikel 6

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel *3ter* ingevoegd luidend als volgt :

« Aanwijzing van zones

Art. *3ter*. – Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is een afzonderlijke zone. In voorkomend geval en bij een met redenen omklede beslissing kan de Regering het grondgebied van het Gewest opsplitsen in verschillende zones.

De beoordeling en het beheer van de luchtkwaliteit worden uitgevoerd in alle zones en voor de volledige agglomeratie. ».

Artikel 7

§ 1. – In de titel van afdeling 1 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « en langetermijndoelstellingen » toegevoegd.

§ 2. – Artikel 4 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Algemeen

Art. 4. – Overeenkomstig richtlijn 2008/50 en richtlijn 2004/107 legt de Regering het volgende vast : de grenswaarden, de streefwaarden, de langetermijndoelstellingen

ces niveaux doivent être atteints, conformément à la directive 2008/50 et la directive 2004/107.

Le Gouvernement fixe également les seuils d'alerte et d'information pour les polluants visés à l'article 7, n^{os} 1 à 8, conformément à la directive 2008/50.

Le Gouvernement fixe les valeurs limites, les seuils d'alerte, les objectifs à long terme ainsi que les valeurs cibles au minimum conformément à la directive 2008/50 et à la directive 2004/107, et compte tenu des données les plus récentes de la recherche scientifique dans les domaines épidémiologique et environnemental, des progrès les plus récents de la métrologie, du degré d'exposition des populations et notamment des groupes sensibles, ainsi que, le cas échéant :

- 1° des conditions climatiques;
- 2° de la sensibilité de la flore et de la faune, et de leur habitat;
- 3° du patrimoine historique, culturel, architectural exposé aux polluants;
- 4° de la faisabilité économique et technique;
- 5° du transport à longue distance des polluants, dont les polluants secondaires, y compris l'ozone. ».

Article 8

A l'article 5, alinéa 1^{er}, de la même ordonnance, les mots « aux directives prises en exécution de la directive 96/62/CE » sont remplacés par les mots « à la directive 2008/50 ».

Article 9

A l'article 6 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

- 1° les alinéas 2 et 3 du paragraphe 3 sont abrogés;
- 2° il est inséré un paragraphe 4 rédigé comme suit :

« § 4. – Le programme contient les informations énoncées à l'annexe 1 de la présente ordonnance. ».

Article 10

Dans la même ordonnance, il est inséré un article *6bis*, rédigé comme suit :

voor de verontreinigde stoffen bedoeld onder artikel 7 en desgevallend de termijnen waarbinnen deze niveaus gehaald dienen te worden.

Overeenkomstig richtlijn 2008/50 legt de Regering eveneens de alarm- en de informatiedrempels voor de verontreinigende stoffen bedoeld onder artikel 7, nrs. 1 tot 8 vast.

De Regering legt grenswaarden, alarmdrempels en langetermijndoelstellingen evenals streefwaarden vast die ten minste overeenstemmen met richtlijn 2008/50 en richtlijn 2004/107, rekening houdende met de recentste gegevens van het wetenschappelijke onderzoek op het vlak van epidemiologie en leefmilieu, van de recentste vorderingen op het vlak van de metrologie, van de blootstellingsgraad van de bevolkingsgroepen en met name de kwetsbare groepen alsook desgevallend :

- 1° van de klimatologische omstandigheden;
- 2° van de gevoeligheid van de flora en van de fauna en van hun habitat;
- 3° van het aan verontreinigende stoffen blootgestelde historische, culturele en architecturale erfgoed;
- 4° van de economische en technische haalbaarheid;
- 5° van het vervoer over lange afstand van verontreinigende stoffen, waaronder de secundaire verontreinigende stoffen met inbegrip van ozon. ».

Artikel 8

In artikel 5, 1^e lid, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « de Richtlijnen uitgevaardigd ter uitvoering van Richtlijn 96/62/EG » vervangen door de woorden « de richtlijn 2008/50 ».

Artikel 9

In artikel 6 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° het tweede en derde lid van paragraaf 3 worden opgeheven;
- 2° een paragraaf 4 wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« § 4. – Het programma bevat de in bijlage 1 van deze ordonnantie vernoemde informatie. ».

Artikel 10

In dezelfde ordonnantie, wordt een artikel *6bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Plan relatif à la qualité de l'air

Art. 6bis. – En cas de dépassement de la valeur limite ou de la valeur cible d'un ou plusieurs polluants, majorée dans chaque cas de toute marge de dépassement, l'Institut peut arrêter un plan relatif à la qualité de l'air pour l'agglomération ou pour la zone concernée, afin d'atteindre la valeur limite ou la valeur cible correspondante dans un délai aussi bref que possible.

Ce plan contient au moins les informations visées à l'annexe 1 pour les polluants considérés. Il précise et, le cas échéant, complète les mesures prévues par le programme visé à l'article 6. ».

Article 11

A l'article 7, alinéa 2, de la même ordonnance, le point 3 est remplacé par ce qui suit : « 3. particules fines PM₁₀ et PM_{2,5} (y compris les suies) ».

Article 12

A l'article 8, alinéa 1^{er}, de la même ordonnance, les mots « et ce notamment en application de directives prises en exécution de la directive 96/62/CE » sont abrogés.

Article 13

A l'article 9 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « aux directives prises en exécution de la directive 96/62/CE » sont remplacés par les mots « à la directive 2008/50 et à la directive 2004/107 »;

2° aux points 1, 2 et 3, les mots « d'échantillonnage » sont remplacés par les mots « de prélèvement »;

3° il est inséré un point 5° rédigé comme suit :

« 5° les objectifs de qualité des données. ».

Article 14

A l'article 13 de la même ordonnance, les mots « , des plans visés à l'article 6bis » sont insérés après les mots « visé à l'article 6 ».

« Plan betreffende de luchtkwaliteit

Art. 6bis. – Bij een overschrijding van de grens- of de streefwaarde van één of meerdere verontreinigende stoffen, in beide gevallen verhoogd met de toepasselijke overschrijdingsmarge, kan het Instituut beslissen tot een plan met betrekking tot de luchtkwaliteit voor de agglomeratie of voor de zone in kwestie teneinde de overeenkomstige grens- of streefwaarde zo snel mogelijk te halen.

Voor de verontreinigende stoffen die in aanmerking komen, bevat dit plan minstens de informatie bedoeld onder bijlage 1. Het verduidelijkt en vervolledigt desgevallend de maatregelen waarin het programma bedoeld onder artikel 6 voorziet. ».

Artikel 11

In artikel 7, 2^e lid, van dezelfde ordonnantie, wordt punt 3 vervangen als volgt : « 3. fijne deeltjes PM₁₀ en PM_{2,5} (inclusief roet) ».

Artikel 12

In artikel 8, 1^e lid, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « en dit onder meer met toepassing van richtlijnen uitgevaardigd ter uitvoering van Richtlijn 96/62/EG, » opgeheven.

Artikel 13

In artikel 9 van dezelfde ordonnantie, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « de richtlijnen uitgevaardigd ter uitvoering van Richtlijn 96/62/EG » worden vervangen door de woorden « de richtlijn 2008/50 en de richtlijn 2004/107 »;

2° in de Franse versie, in punten 1, 2 en 3 worden de woorden « d'échantillonnage » vervangen door de woorden « de prélèvement »;

3° een punt 5° wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« 5° de gegevenskwaliteitsdoelstellingen. ».

Artikel 14

In artikel 13 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « , van de in artikel 6bis bedoelde plannen » ingevoegd na de woorden « het in artikel 6 bedoelde programma ».

Article 15

Dans la même ordonnance, il est inséré un article 13*bis* rédigé comme suit :

« Mesures en vue de réduire l'exposition aux PM_{2,5} – Habilitation

Art. 13*bis*. – Le Gouvernement peut prendre toutes les mesures nécessaires n'entraînant pas de coûts disproportionnés pour réduire l'exposition aux PM_{2,5} en vue de répondre à l'obligation en matière de concentration à l'exposition indiquée et d'atteindre l'objectif national de réduction à l'exposition tels qu'indiqués à l'annexe 2 de la présente ordonnance, dans les délais prévus par ladite annexe. ».

Article 16

Dans la même ordonnance, il est inséré un article 15*bis*, rédigé comme suit :

« Pollution atmosphérique transfrontière

Art. 15*bis*. – En cas de dépassement de tout seuil d'alerte, de toute valeur limite ou de toute valeur cible, majoré de toute marge de dépassement pertinente, ou de dépassement de tout objectif à long terme, dû à un important transport transfrontalier de polluants atmosphériques ou de leurs précurseurs provenant d'autres Etats membres de l'Union européenne, le Gouvernement travaille en collaboration avec les autres Régions, l'Etat fédéral et les autres Etats membres concernés, le cas échéant, pour concevoir des activités conjointes afin de mettre fin à ces dépassements en appliquant des mesures appropriées mais proportionnées. ».

Article 17

L'article 16 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Information continue relative à la qualité de l'air ambiant

Art. 16. – § 1^{er}. – L'Institut organise une information continue de la population ainsi que des organismes appropriés, notamment des organismes de protection de l'environnement, les associations de consommateurs, les organismes représentant les intérêts des populations sensibles et les autres organismes de la santé concernés, à l'aide de médias d'accès facile, notamment par l'internet, permettant à ceux-ci de s'informer en permanence de la qualité de l'air ambiant conformément à l'annexe 3 de la présente ordonnance.

Artikel 15

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 13*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Maatregelen om de blootstelling aan PM_{2,5} te verminderen – Machtiging

Art. 13*bis*. – De Regering kan alle nodige maatregelen nemen die geen buitensporige kosten met zich brengen om de blootstelling aan PM_{2,5} te verminderen teneinde te beantwoorden aan de verplichting inzake concentraties bij een opgegeven blootstelling en met het oog op het halen van de nationale doelstelling inzake vermindering van de blootstelling zoals vermeld onder bijlage 2 van deze ordonnantie en dit binnen de termijn waarin de aangehaalde bijlage voorziet. ».

Artikel 16

In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 15*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Grensoverschrijdende luchtverontreiniging

Art. 15*bis*. – Wanneer een alarmdrempel, grenswaarde of streefwaarde, verhoogd met de toepasselijke overschrijdingsmarge, of een langetermijndoelstelling ten gevolge van aanzienlijk grensoverschrijdend transport van verontreinigende stoffen of de precursoren daarvan, afkomstig van andere Lidstaten van de Europese Unie, wordt overschreden, werkt de Regering samen met de andere Gewesten, de federale Staat en de betrokken andere Lidstaten om, indien passend, gezamenlijke activiteiten te ontplooiën, teneinde zulke overschrijding op te heffen door de uitvoering van passende maar evenredige maatregelen. ».

Artikel 17

Artikel 16 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen als volgt :

« Continue informatie over de luchtkwaliteit

Art. 16. – § 1. – Het Instituut verstrekt voortdurend informatie aan de bevolking alsook aan de geëigende instellingen, met name de milieubeschermingsinstellingen, de consumentenorganisaties, de instellingen die de belangen van kwetsbare bevolkingsgroepen vertegenwoordigen en de andere betrokken gezondheidsinstellingen. De informatieverstrekking gebeurt aan de hand van gemakkelijk toegankelijke communicatiemiddelen, met name het internet waar de bestemmingen overeenkomstig bijlage 3 van deze ordonnantie voortdurend informatie kunnen krijgen over de kwaliteit van de lucht.

§ 2. – L'Institut informe le public du programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air visé à l'article 6 de la présente ordonnance, ainsi que des plans relatifs à la qualité de l'air et des plans d'action à court terme visés respectivement aux articles 6bis et 14 de la présente ordonnance.

§ 3. – L'Institut met à la disposition de la population des rapports annuels pour tous les polluants couverts par la présente ordonnance.

Ces rapports présentent un résumé des niveaux dépassant les valeurs limites, valeurs cibles, objectifs à long terme, seuils d'information et seuils d'alerte, pour les périodes appropriées à ces valeurs normatives. Ces renseignements sont accompagnés d'une brève évaluation des effets de ces dépassements. Les rapports peuvent comprendre, le cas échéant, des informations et des évaluations supplémentaires concernant la protection des forêts, ainsi que des informations sur d'autres polluants dont la surveillance est prévue par des dispositions de la présente ordonnance, notamment les précurseurs de l'ozone non réglementés figurant à l'annexe 3 de la présente ordonnance. ».

Article 18

A l'article 18 de la même ordonnance, les mots « ou d'un ou plusieurs seuils d'informations » sont insérés entre les mots « seuils d'alerte » et les mots « , la diffusion du communiqué ».

Article 19

Dans la même ordonnance, il est inséré trois annexes conformes aux annexes 1, 2 et 3 de la présente ordonnance.

Bruxelles, le 2 décembre 2010

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Charles PICQUE

La Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Rénovation urbaine,

Evelyne HUYTEBROECK

§ 2. – Het Instituut informeert het publiek over het programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit bedoeld onder artikel 6 van deze ordonnantie alsook over de respectievelijk onder artikel 6bis en 14 van deze ordonnantie bedoelde plannen met betrekking tot de luchtkwaliteit en actieplannen op korte termijn.

§ 3. – Het Instituut stelt de bevolking jaarrapporten ter beschikking voor alle in deze ordonnantie behandelde verontreinigde stoffen.

Deze rapporten bieden een samenvatting van de niveaus waarbij er een overschrijding is van de grenswaarden, streefwaarden, langetermijndoelstellingen, informatie- en alarmprempels voor de periodes die stroken met deze normatieve waarden. Deze inlichtingen gaan vergezeld van een korte beoordeling van de effecten van deze overschrijdingen. Desgevallend bevatten de rapporten bijkomende informatie en evaluaties aangaande de bescherming van bossen alsook informatie over andere verontreinigende stoffen waarvoor de bepalingen van deze ordonnantie in toezicht voorzien, met name de niet-gereguleerde ozonprecursoren die onder bijlage 3 van deze ordonnantie staan. ».

Artikel 18

In artikel 18 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « , of van één of meer informatiedrempels » ingevoegd tussen het woord « alarmprempels » en de woorden « wordt het persbericht ».

Artikel 19

In dezelfde ordonnantie, worden drie bijlagen in overeenstemming met de bijlagen 1, 2 en 3 van deze ordonnantie ingevoegd.

Brussel, 2 december 2010

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Charles PICQUE

De Minister van Leefmilieu, Energie, en Stadsvernieuwing,

Evelyne HUYTEBROECK

ANNEXE 1

Informations devant figurer dans les programmes et plans visés aux articles 6 et 6bis de l'ordonnance

1. Lieu du dépassement
 - a) région;
 - b) ville (carte);
 - c) station de mesure (carte, coordonnées géographiques).
2. Informations générales
 - a) type de zone (ville, zone industrielle ou rurale);
 - b) estimation de la superficie polluée (en km²) et de la population exposée à la pollution;
 - c) données climatiques utiles;
 - d) données topographiques utiles;
 - e) renseignements suffisants concernant le type d'éléments «cibles» de la zone concernée qui doivent être protégés.
3. Autorités responsables
Nom et adresse des personnes responsables de l'élaboration et de la mise en œuvre des plans d'amélioration.
4. Nature et évaluation de la pollution
 - a) concentrations enregistrées les années précédentes (avant la mise en œuvre des mesures d'amélioration);
 - b) concentrations mesurées depuis le début du projet;
 - c) techniques utilisées pour l'évaluation.
5. Origine de la pollution
 - a) liste des principales sources d'émissions responsables de la pollution (carte);
 - b) quantité totale d'émissions provenant de ces sources (en tonnes/an);
 - c) renseignements sur la pollution en provenance d'autres régions.
6. Analyse de la situation
 - a) précisions concernant les facteurs responsables du dépassement (par exemple, transports, y compris transports transfrontaliers, formation de polluants secondaires dans l'atmosphère);
 - b) précisions concernant les mesures envisageables pour améliorer la qualité de l'air.
7. Informations sur les mesures ou projets d'amélioration antérieurs au 11 juin 2008
 - a) mesures locales, régionales, nationales et internationales;
 - b) effets observés de ces mesures.
8. Informations concernant les mesures ou projets visant à réduire la pollution adoptés après le 11 juin 2008
 - a) énumération et description de toutes les mesures prévues dans le projet;
 - b) calendrier de mise en œuvre;
 - c) estimation de l'amélioration de la qualité de l'air escomptée et du délai prévu pour la réalisation de ces objectifs.
9. Informations sur les mesures ou projets prévus ou envisagés à long terme.
10. Liste des publications, des documents, des travaux, etc. complétant les informations demandées au titre de la présente annexe.

BIJLAGE 1

Gegevens die moeten worden opgenomen in de in artikelen 6 en 6bis bedoelde programma's en plannen

1. Plaats van de bovenmatige verontreiniging
 - a) regio;
 - b) stad (kaart);
 - c) meetstation (kaart, geografische coördinaten).
2. Algemene gegevens
 - a) soort gebied (stad, industriezone of landelijk gebied);
 - b) raming van de omvang van het verontreinigde gebied (km²) en van de bevolking die aan de verontreiniging is blootgesteld;
 - c) relevante klimatologische gegevens;
 - d) relevante topografische gegevens;
 - e) voldoende gegevens over de beschermingsbehoeften in het betrokken gebied.
3. Bevoegde instanties
Naam en adres van de personen die bevoegd zijn voor het ontwikkelen en uitvoeren van verbeteringsplannen.
4. Aard en beoordeling van de verontreiniging
 - a) in de voorgaande jaren waargenomen concentraties (vóór de tenuitvoerlegging van de maatregelen ter verbetering);
 - b) sedert de start van het project gemeten concentraties;
 - c) technieken die voor de beoordeling worden gebruikt.
5. Bron van de verontreiniging
 - a) lijst van de belangrijkste emissiebronnen die verantwoordelijk zijn voor de verontreiniging (kaart);
 - b) totale emissie van deze bronnen (ton/jaar);
 - c) informatie over de verontreiniging vanuit andere gebieden.
6. Analyse van de situatie
 - a) bijzonderheden over de factoren die verantwoordelijk zijn voor de overschrijding (bv. vervoer, ook grensoverschrijdend; vorming van secundaire verontreinigende stoffen in de atmosfeer);
 - b) bijzonderheden over mogelijke maatregelen ter verbetering van de luchtkwaliteit.
7. Bijzonderheden over de verbeteringsmaatregelen of -projecten die reeds bestonden vóór 11 juni 2008
 - a) plaatselijke, regionale, nationale en internationale maatregelen;
 - b) waargenomen gevolgen van deze maatregelen.
8. Bijzonderheden over vanaf 11 juni 2008 goedgekeurde maatregelen of projecten ter beperking van de verontreiniging
 - a) opsomming en beschrijving van alle maatregelen die zijn opgenomen in het project;
 - b) tijdschema voor de uitvoering;
 - c) raming van de verwachte verbetering van de luchtkwaliteit en van de tijd die nodig is om die doelstellingen te realiseren.
9. Bijzonderheden over de maatregelen of projecten die op lange termijn worden gepland of onderzocht.
10. Lijst van publicaties, documenten, werkzaamheden enz. ter aanvulling van de in deze bijlage vereiste informatie.

ANNEXE 2

Objectif national de réduction de l'exposition, valeur cible et valeur limite pour les PM_{2,5}*A. Indicateur d'exposition moyenne*

L'indicateur d'exposition moyenne (IEM), exprimé en $\mu\text{g}/\text{m}^3$, est déterminé sur la base des mesures effectuées dans des lieux caractéristiques de la pollution de fond urbaine situés sur l'ensemble du territoire de la Région. Il devrait être estimé en tant que concentration moyenne annuelle sur trois années civiles consécutives, en moyenne sur tous les points de prélèvement. Le premier IEM de référence est la concentration moyenne des années 2009, 2010 et 2011.

L'IEM pour l'année 2020 est la concentration moyenne sur trois années consécutives, en moyenne sur tous ces points de prélèvement pour les années 2018, 2019 et 2020. L'IEM est utilisé pour examiner si l'objectif national de réduction de l'exposition est atteint.

L'IEM pour l'année 2015 est la concentration moyenne sur trois années consécutives, en moyenne sur tous ces points de prélèvement pour les années 2013, 2014 et 2015. L'IEM est utilisé pour examiner si l'obligation en matière de concentration relative à l'exposition est respectée.

B. Objectif national de réduction de l'exposition

BIJLAGE 2

Nationale doelstelling, streefwaarde en grenswaarde inzake vermindering van de blootstelling aan PM_{2,5}*A. Gemiddelde-blootstellingsindex*

De in $\mu\text{g}/\text{m}^3$ uitgedrukte gemiddelde-blootstellingsindex (GBI) wordt gebaseerd op metingen op stedelijke achtergrondlocaties in het hele grondgebied van het Gewest. De GBI wordt uitgedrukt als het over drie kalenderjaren berekende voortschrijdend gemiddelde van de jaargemiddelden van de concentraties die op alle bemonsteringspunten zijn gemeten. De eerste GBI is de gemiddelde concentratie over 2009, 2010 en 2011.

De GBI voor 2020 is het over 3 jaar voortschrijdend gemiddelde van de concentraties uitgemiddeld over alle bemonsteringspunten voor de jaren 2018, 2019 en 2020. De GBI wordt gebruikt om na te gaan of de nationale streefwaarde inzake vermindering van de blootstelling is gehaald.

De GBI voor 2015 is bijgevolg het voortschrijdend gemiddelde van de over 2013, 2014 en 2015 berekende jaargemiddelden van de concentraties die op al die bemonsteringspunten zijn gemeten. De GBI wordt gebruikt om na te gaan of aan de blootstellingsconcentratieverplichting is voldaan.

B. Nationale streefwaarde inzake vermindering van de blootstelling

Objectif de réduction de l'exposition par rapport à l'IEM de 2010		Année au cours de laquelle l'objectif de réduction de l'exposition devrait être atteint
Streefwaarde inzake vermindering van de blootstelling ten opzichte van de GBI in 2010		Jaar waarin de streefwaarde inzake vermindering van de blootstelling zou dienen te zijn bereikt
Concentration initiale en $\mu\text{g}/\text{m}^3$	Objectif de réduction en pourcentage	2020
Aanvankelijke concentratie in $\mu\text{g}/\text{m}^3$	Streefwaarde voor de vermindering in procenten	2020
< 8,5=8,5	0 %	
> 8,5 – < 13	10 %	
= 13 – < 18	15 %	
= 18 – < 22	20 %	
≥ 22	Toutes mesures appropriées pour atteindre 18 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ Alle passende maatregelen om 18 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ te bereiken	

Lorsque l'IEM exprimé en $\mu\text{g}/\text{m}^3$ pour l'année de référence est inférieur ou égal à 8,5 $\mu\text{g}/\text{m}^3$, la réduction de l'exposition est de zéro. L'objectif de réduction est aussi de zéro dans les cas où l'IEM atteint le niveau de 8,5 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ à tout moment durant la période allant de 2010 à 2020 et est maintenu à ce niveau ou en deçà.

C. Obligation en matière de concentration relative à l'exposition

Obligation en matière de concentration relative à l'exposition	Année au cours de laquelle l'obligation doit être respectée
20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	2015

Wanneer de GBI in het referentiejaar niet meer bedraagt dan 8,5 $\mu\text{g}/\text{m}^3$, wordt de streefwaarde voor de blootstellingsvermindering vastgesteld op nul. De streefwaarde inzake blootstellingsvermindering wordt ook op nul vastgesteld in gevallen waar de GBI op enig tijdstip tijdens de periode van 2010 tot en met 2020 het niveau van 8,5 $\mu\text{g}/\text{m}^3$ bereikt en op of beneden dat niveau wordt gehandhaafd.

C. Blootstellingsconcentratieverplichting

Blootstellingsconcentratieverplichting	Jaar waarin de verplichte waarde dient bereikt
20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	2015

ANNEXE 3

Information du public

1. L'Institut met systématiquement à disposition du public des informations à jour sur les concentrations dans l'air ambiant de polluants couverts par la présente ordonnance.
2. Ces informations indiquent au moins tous les niveaux excédant les objectifs de qualité de l'air, notamment en matière de valeurs limites, de valeurs cibles, de seuils d'alerte, de seuils d'information ou d'objectifs à long terme fixés pour le polluant réglementé. Elles fournissent également une brève évaluation par rapport aux objectifs de qualité de l'air ainsi que des informations appropriées en ce qui concerne les effets sur la santé ou, le cas échéant, sur la végétation.
3. Les informations sur les concentrations dans l'air ambiant d'anhydride sulfureux, de dioxyde d'azote, de particules (au moins des PM_{10}), d'ozone et de monoxyde de carbone sont mises à jour au moins quotidiennement et, lorsque cela est réalisable, toutes les heures. Les informations sur les concentrations dans l'air ambiant de plomb et de benzène, présentées sous la forme d'une valeur moyenne pour les douze derniers mois, sont mises à jour tous les trois mois et, lorsque cela est réalisable, tous les mois.
4. L'Institut informe le public en temps utile des dépassements constatés ou prévus en ce qui concerne les seuils d'alerte et les seuils d'information. Les renseignements fournis comportent au moins les informations suivantes :
 - a) des informations sur le ou les dépassements observés :
 - lieu ou zone du dépassement,
 - type de seuil dépassé (seuil d'information ou seuil d'alerte),
 - heure à laquelle le seuil a été dépassé et durée du dépassement,
 - concentration la plus élevée observée sur une heure, accompagnée, dans le cas de l'ozone, de la concentration moyenne la plus élevée observée sur huit heures;
 - b) des prévisions pour l'après-midi ou le ou les jours suivants :
 - zone géographique où sont prévus des dépassements du seuil d'information et/ou d'alerte,
 - évolution prévue de la pollution (amélioration, stabilisation ou détérioration), ainsi que les raisons expliquant ces changements;
 - c) des informations relatives au type de personnes concernées, aux effets possibles sur la santé et à la conduite recommandée :
 - informations sur les groupes de population à risque,
 - description des symptômes probables,
 - recommandations concernant les précautions à prendre par les personnes concernées,
 - indications permettant de trouver des compléments d'information;
 - d) des informations sur les mesures préventives destinées à réduire la pollution et/ou l'exposition à celle-ci: indication des principaux secteurs sources de la pollution; recommandations quant aux mesures destinées à réduire les émissions.
5. En cas de dépassements prévus, le Gouvernement prend des mesures pour assurer que ces renseignements soient fournis dans la mesure du possible.

BIJLAGE 3

Mededeling van gegevens aan de bevolking

1. Het Instituut stelt stelselmatig recente gegevens over de omgevingsconcentraties van de bij deze ordonnantie gereguleerde verontreinigende stoffen ter beschikking van de bevolking.
2. Er dienen ten minste gegevens te worden verstrekt over overschrijdingen van de luchtkwaliteitsdoelstellingen, met inbegrip van grenswaarden, streefwaarden, alarmdrempels, informatiedrempels of langetermijndoelstellingen met betrekking tot de gereguleerde verontreinigende stof. Voorts dient een korte beoordeling in het licht van de luchtkwaliteitsdoelstellingen te worden gegeven en dienen adequate gegevens te worden verstrekt over de gevolgen voor de gezondheid of, in voorkomend geval, voor de vegetatie.
3. Gegevens over de omgevingsconcentraties van zwaveldioxide, stikstofdioxide, zwevende deeltjes (ten minste PM_{10}), ozon en koolmonoxide dienen ten minste één keer per dag en, indien mogelijk, van uur tot uur te worden bijgewerkt. Gegevens over de omgevingsconcentraties van lood en benzeen, die als een gemiddelde waarde voor de afgelopen twaalf maanden worden uitgedrukt, worden driemaandelijks en, indien mogelijk, maandelijks bijgewerkt.
4. Het Instituut licht de bevolking tijdig in over daadwerkelijke of voorspelde overschrijdingen van de alarmdrempels en de informatiedrempels. Het Instituut verstrekt in dit verband ten minste de volgende gegevens :
 - a) gegevens over de waargenomen overschrijding(en) :
 - plaats of gebied van overschrijding;
 - soort drempel die is overschreden (informatiedrempel of alarmdrempel);
 - tijdstip van aanvang en duur van de overschrijding;
 - hoogste uurgemiddelde en hoogste 8-uurgemiddelde concentratie in geval van ozon;
 - b) prognoses voor de volgende middag/dag(en) :
 - geografisch gebied van de verwachte overschrijding van de informatie- en/of alarmdrempel;
 - de verwachte veranderingen in de verontreiniging (verbetering, stabilisatie of verslechtering), samen met de redenen die deze veranderingen verklaren;
 - c) gegevens over de betrokken bevolkingsgroep, mogelijke gevolgen voor de gezondheid en aanbevolen gedrag :
 - mededelingen over de risicogroepen binnen de bevolking;
 - beschrijving van de te verwachten symptomen;
 - aanbevelingen voor de door de betrokken bevolkingsgroep te nemen voorzorgsmaatregelen;
 - verwijzingen naar de vindplaats van nadere gegevens;
 - d) gegevens over preventieve acties ter vermindering van de verontreiniging en/of de blootstelling daaraan: vermelding van de belangrijkste bronsectoren; aanbevelingen voor maatregelen om de uitstoot te verminderen.
5. Met betrekking tot voorspelde overschrijdingen neemt de Regering maatregelen om ervoor te zorgen dat dergelijke gegevens voor zover mogelijk ter beschikking worden gesteld.

